

一帶一路 - 香港藥品及保健食品

行業目錄

菲律賓

柬埔寨

印尼

泰國

汶萊

老撾

越南

馬來西亞

緬甸

新加坡

主辦機構：



香港中成藥商會有限公司
HONG KONG CHINESE PREPARED MEDICINE
TRADERS ASSOCIATION LIMITED

執行機構：



「中小企業發展支援基金」撥款資助
Funded by SME Development Fund



工業貿易署
Trade and Industry Department

序言



香港中成藥商會會長

區富 會長

2013年，中國政府提出「一帶一路」跨國經濟合作發展的重大倡議，推動了沿線多個國家與地區的經濟發展、貿易往來及人文交流，也為香港企業帶來嶄新商機。在「一帶一路」的建設中，香港藥品及保健食品行業正迎來“走出去”探索和開拓海外市場的難得歷史機遇。

東盟各國擁有6億5千多萬人口（其中包括約3千5百萬華裔人士），當地民眾對中醫中藥有較深的瞭解和認同。香港藥品及保健食品行業進入東盟地區市場具有極大的優勢，不僅地緣接近，更重要的是香港業界不斷致力於產品品質的提升。同時，香港政府衛生署的嚴格監管和行業的高度自律性，也為香港優質品牌作出了有力的保證。此外，香港與東盟簽訂的《自由貿易協定》，亦為香港藥品及保健食品行業進入東盟市場提供了更多的商機和便利。

香港中成藥商會有幸獲得香港政府工業貿易署資助《帶領本地藥品及保健食品行業探索及開拓「一帶一路」東盟市場及發展機遇》項目，除了舉辦專題講座及於東盟地區展覽會設置「香港館」推廣外，也製作了此冊《一帶一路 - 香港藥品及保健食品行業目錄》，為業界提供宣傳產品信息的平臺，展示了香港藥品及保健食品的優質品牌形象。本會相信，上述工作將可加強香港與東盟地區市場的交流，促進彼此合作，達致互利共贏。

藉此機會，謹再衷心感謝香港政府工業貿易署的資助和執行機構香港生產力局的努力，並感謝各協辦團體、同業友好的鼎力支持。

Foreword



Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited

Au Fu President

In 2013, the Chinese government launched "The Belt and Road Initiative" which refers to the Silk Road Economic Belt and 21st Century Maritime Silk Road, a significant development strategy with the intention of promoting economic co-operation among countries along the proposed Belt and Road routes. This initiative also brings opportunities to the Hong Kong Chinese medicines and health food industry to open up the ASEAN markets along the routes.

The total population of all ASEAN countries amount to more than 650 million, amongst which 30.5 million are Chinese. Traditional Chinese medicine has been gaining in popularity there where many Chinese continue to use these ancient remedies. Together with the regional proximity, the Hong Kong Chinese medicines and health food industry players have advantages in entering the ASEAN market. Also, the high quality of the Hong Kong Chinese medicines and health food products are well-recognized worldwide. It is due to the Hong Kong Department of Health's strict regulations and the self-discipline amongst the industry players. Moreover, the Free Trade Agreement signed between Hong Kong and ASEAN helps create more new business opportunities and further enhance trade and investment flows between Hong Kong and ASEAN.

To grab the Belt and Road Initiative opportunity and explore the ASEAN markets, our organization Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited (HKCPMTA) has successfully obtained the BUD funding support from the Hong Kong government Trade and Industry Department in 2018. Our funded project is called "To Lead the Hong Kong Chinese Medicines and Health Food Industry To Explore and Expand Into ASEAN Markets". Initiatives include seminars, setting up "Hong Kong Pavilion" in overseas exhibitions, preparing this Industry Directory of Hong Kong Chinese Medicines and Health Food etc. This directory is especially designed to provide a platform for Hong Kong enterprises to promote their products. All above initiatives will help promote the quality brand image of the Hong Kong Chinese medicine industry as a whole. We HKCPMTA believe that this project can strengthen our industry enterprises in exploring and developing the ASEAN market.

Lastly I would like to take this opportunity to express my sincere thanks to the funding scheme by the Hong Kong Government Trade and Industry Department, the efforts made by the execution partner Hong Kong Productivity Council, as well as the support from the other organizations and enterprises in the industry.

鳴謝：

國際中醫中藥總會
港九中華藥業商會
香港藥行商會
香港中藥聯商會
香港中藥從業員協會
現代化中醫藥國際協會
香港南北藥材行以義堂商會
香港參茸藥材寶壽堂商會
香港中醫藥膳專業學會
香港中成藥製造商聯合協會
香港中醫藥業聯合會有限公司
香港中藥學會有限公司
香港中華製藥總商會有限公司
香港中藥業協會有限公司

支持機構（排名不分先後）

聯合出版：

- 香港中成藥商會
- 香港生產力促進局
- @ 2019 香港中成藥商會

聲明

本目錄是《帶領本地藥品及保健食品行業探索及開拓「一帶一路」東盟市場及發展機遇》計劃的項目成果之一，此計劃由中小企業發展支援基金（機構支援計劃）撥款資助，由香港中成藥商會申請資助，並由香港生產力促進局負責執行。

「在此刊物上／活動內（或項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府、工業貿易署或中小企業發展支援基金及發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金（機構支援計劃）評審委員會的觀點。」

本目錄只屬參考性質。產品資料由企業提供，已告知企業須符合相關條例要求。目錄出版方及項目相關機構不負任何責任。對使用本目錄資料而引起的任何損失和索償，有關機構不會負上任何責任。

Acknowledgements :

International General Chinese Herbalists And Medicine Professionals Association Limited
HongKong & Kowloon Chinese Medicine Merchants Association Limited
The Hong Kong Medicine Dealers Guild
Chinese Medicine Merchants Association Limited
Hong Kong Chinese Medicine Employees Association
Modernized Chinese Medicine International Association Limited
Hong Kong Yee Yee Tong Chinese Medicine Merchants Association Limited
Po Sau Tong Ginseng & Antler Association Hong Kong Limited
Hong Kong Professional Institute of Chinese Medicine Medicated Meal and Food Limited
Hong Kong Chinese Medicine Manufacturers United Association
Hong Kong Federation of Chinese Medicine Sector Limited
The Hong Kong Society Of Chinese Medicines Limited
Hong Kong Chinese Patent Medicine Manufacturers' Association Limited
Hong Kong Chinese Medicine Industry Association Limited

Supporting organisations (in arbitrary order)

United Publishing :

- Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited
- Hong Kong Productivity Council
- @ 2019 Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Ltd

Disclaimer

This booklet is one of the deliverables for the project “Under ‘One Belt One Road’ opportunity – Develop ASEAN market for local medicine and health food (Chinese herbal medicine) ” which is funded by SME Development Fund(OSP). Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited is the applicant and organizer while Hong Kong Productivity Council is implementation organization.

“Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material/event (or by members of the Project team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, Trade and Industry Department or the Vetting Committee of the SME Development Fund and the Dedicated Fund on Branding, Upgrading and Domestic Sales (Organisation Support Programme).”

All information in this booklet is for reference only. The product introductions are provided by individual companies who have been advised of ordinance requirement compliance. The publisher and associated organizations are not liable for any loss or damage whatsoever arising out of or in connection with any information in this booklet.

香港中成藥商會簡介

**弘揚中華醫藥 · 推動行業發展 · 加強同業團結
維護業界權益 · 促進合作交流 · 攜手共創商機**

《香港中成藥商會》係於2002年6月28日註冊成立的行業性商會，成員包括本地中成藥代理批發商、進出口商、製造商及大型零售連鎖集團等。屬下會員經營各類中成藥產品多達數仟種，在行內具有廣泛的代表性。

本會創立之目的與宗旨主要包括 ——

- 弘揚中華醫藥，提倡中藥現代化，推動本港中成藥業發展；
- 加強同業團結，積極爭取、維護業界合理權益；
- 傳達政府中醫藥政策，代表業界就共同關注的問題與政府溝通並反映意見；
- 協助會員瞭解、執行各項法規，制定行業指引，提高營商操守，杜絕偽劣產品；
- 與相關機構舉辦交流活動，互通信息，共創商機。

在政府推行中醫藥立法規管的過程中，本會積極支持配合並提供意見，多位首長獲邀出任「香港中醫藥管理委員會」及「中醫中藥發展委員會」的成員，參與有關工作。同時，本會也一貫秉持「愛國愛港、促進和諧、繁榮經濟、熱心公益」的立場，對有助社會安定和有利經濟民生的活動均積極參與支持，並為香港特區法定功能團體之一。

作為非牟利專業團體，本會也為業界免費提供資料查詢、信息交流、業務轉介等多項服務，會員並可享受由認可檢定機構提供的產品測試收費優惠。

歡迎本港同業商號加入本會共襄會務，並歡迎各地中醫藥團體和中藥業界與本會建立友好往來關係。

— 歡迎業內人士加入本會或進行諮詢交流 —



香港中成藥商會有限公司
HONG KONG CHINESE PREPARED MEDICINE
TRADERS ASSOCIATION LIMITED

會址：香港上環永樂街183號永德商業中心21樓2103室

電話：+852 2522 8221

傳真：+852 2523 3773 / +852 3747 0129

電郵：hk_cpmta@yahoo.com.hk

Facebook：[hkcpmta](https://www.facebook.com/hkcpmta)

Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited

Introduction

Hong Kong Chinese Prepared Medicine Traders Association Limited (HKCPMTA) was established on June 28th 2002. It is one of the leading associations in the Chinese Medicine industry in Hong Kong. Our members comprise of wholesalers, importers, exporters, manufacturers, and retailers in the Chinese Prepared Medicine community. HKCPMTA's members form a strong and broad business network. The total number of Chinese Prepared Medicines of our members amounts to several thousands.

Our Objectives

- To promote traditional Chinese medicine, advocate traditional Chinese medicine modernization, and promote the development of Chinese prepared medicine in Hong Kong.
- To unite the industry, and to protect the rights and interests of the Chinese Prepared Medicine business community in Hong Kong.
- To participate in government Chinese prepared medicine regulation process and reflect the views of the business community to the government.
- To help members to understand the government laws and regulations in the Chinese Prepared Medicine industry; to help promote business integrity in the community; to help eliminate the poor quality and counterfeit products.
- To organize Chinese Prepared Medicine related forums with different organizations in the industry to promote economic co-operation.

HKCPMTA supports the HKSAR Government's Department of Health in regulating the Chinese Medicine industry. We actively express our views of the business community to the government. We also represent the industry through the appointment of committee members in Chinese Medicine Council of Hong Kong and Chinese Medicine Development Committee. In the same time, HKCPMTA also supports Mainland and Hong Kong, with our aim at maintaining Hong Kong's prosperity and stability, through promoting economic activities and harmony in the society. We are also one of the organizations in the functional constituencies of the HKSAR Government.

As a non-profit making association, HKCPMTA helps our members to provide news and information about the industry, business matching, ideas exchange, business forums etc. We also refer our members to testing centres and laboratories for appropriate tests required.

Looking ahead, HKCPMTA will continue to strengthen its network by fostering closer partnership with different Traditional Chinese Medicine business organizations at home and abroad. We welcome all Chinese Medicine related companies and organizations in the ASEAN to join us.

— For further information, please contact us as below —



香港中成藥商會有限公司
HONG KONG CHINESE PREPARED MEDICINE
TRADERS ASSOCIATION LIMITED

Address: Room 2103, 21/F, Wing Tuck Commercial Centre, 183 Wing Lok Street, Sheung Wan, Hong Kong.

Telephone: +852 25228221

Fax: +852 5233773 / +852 37470129

Email: hk_cpmta@yahoo.com.hk

Facebook: [hkcpmta](https://www.facebook.com/hkcpmta)

項目介紹

隨著「一帶一路」倡議提出以來，釋放了沿線國家巨大的經濟發展潛力，尤其是東盟國家的潛在機遇，為香港企業帶來全新商機。「一帶一路」是一個劃時代、富有遠見的長期合作計劃，以共建「一帶一路」為契機，為香港本地藥品及保健食品企業“走出去”探索和開拓海外市場創造了難得的歷史機遇。

香港藥品及保健品行業進入東盟市場具有非常多的優勢，東盟國家與香港地緣相近、人文相通、疾病譜相似，華人、華僑對中醫藥有很強的認同感；東盟各國醫藥商品的支出正以年均10%以上的幅度增長，對高品質的香港藥品及保健食品的需求日漸提高；同時，香港東盟自貿協定的簽訂將為香港藥品及保健品行業進入東盟市場提供更多的商機和便利。

通過是次項目，大部分從未進入過東盟市場的香港藥品和保健食品企業將會瞭解目標市場政策，制定合適自身的市場推廣戰略，瞭解複雜的藥品和保健食品註冊流程、標準、分類和要求，尋找合適的合作夥伴及銷售途徑等。



Project Introduction

With the launch of the "One Belt, One Road" initiative, the huge economic development potential of countries along the route has been released, especially the ASEAN countries, bringing new business opportunities to Hong Kong enterprises. "One Belt, One Road" is an epoch-making and far-sighted long-term cooperation plan. It creates a historical opportunity for Hong Kong local pharmaceutical and health food companies to "go global" to explore overseas markets.

Hong Kong's pharmaceutical and health care products industries have many advantages in entering the ASEAN market. ASEAN countries and Hong Kong have similar geographies, humanities and the disease spectrum. Chinese and overseas Chinese have a strong sense of identity with Chinese medicine; Expenditures on pharmaceutical products in ASEAN countries are with an average annual growth rate of more than 10%, the demands of high-quality Hong Kong medicines and health foods are increasing. At the same time, the signing of Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Association of Southeast Asian Nations can provide more business opportunities and convenience for Hong Kong's pharmaceutical and healthcare products industries to enter the ASEAN market.

Through this project, most of the Hong Kong pharmaceutical and health food companies that have never entered the ASEAN market can understand the policies of target markets, develop their own marketing strategies, understand the complex drugs and health food registration processes, standards, classifications and requests, and find the right partners and sales approach.

目錄

序言	2
----------	---

鳴謝及免責聲明	4
---------------	---

香港中成藥商會簡介	6
-----------------	---

項目介紹	8
------------	---

企業

華順藥業有限公司	14
----------------	----

華寧藥業(國際)有限公司	16
--------------------	----

香港千草堂醫藥有限公司	18
-------------------	----

永康醫藥公司	20
--------------	----

富華藥業	24
------------	----

新呈國際(香港)有限公司	26
--------------------	----

保心安藥廠有限公司	30
-----------------	----

香港馬世良堂製藥有限公司	32
--------------------	----

寶和堂製藥廠有限公司	36
------------------	----

太和洞藥廠有限公司	38
-----------------	----

華達藥業有限公司	40
----------------	----

健鶴藥業有限公司	42
----------------	----

源豐行	44
-----------	----

東寶堂控股有限公司	46
-----------------	----

中國醫館	48
------------	----

Table of Contents

Foreword	2
Acknowledgements & Disclaimer	4
Association Introduction	6
Project Introduction	8
 Companies	
WAH SHUN MEDICINE LIMITED	14
Wah Ning Pharmaceutical (International) Ltd.	16
Hong Kong Chien Cao Tong Medical Ltd.	18
Wing Hong Medicine Company	20
FU WAH MEDICINE CO., LTD.	24
NewSOKA International (Hong Kong) Limited	26
PO SUM ON MEDICINE FACTORY LIMITED	30
H.K Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacture Limited.....	32
Po Wo Tong Medicine Factory Ltd	36
Tai Wo Tung Medicine Co. Ltd	38
Wah Tat Pharmaceutical.Co.,Ltd	40
Genfortune Pharmaceuticals Limited	42
YUEN FONG CO.....	44
Tung Bao Tong Holding Limited	46
China Medical Centre	48

健絡通藥業有限公司	50
獅子油公司	52
豐華(香港)公司	54
雅悅實業有限公司	56
長青國際控股有限公司	60
中國醫學科技發展有限公司	64
天全國際有限公司	66
立康國際有限公司	70
黃飛鴻藥業(國際)有限公司	72
美利加藥廠有限公司	74
淮安田七有限公司	76
耀永貿易公司	80
海山行藥業有限公司	82
嶺南藥廠(香港)有限公司	84
京都念慈菴總廠有限公司	86
健康博士有限公司	90
維特健靈健康品有限公司	92
美加康醫藥保健公司	96
康而健有限公司	98
關東百源堂(靈藥德興堂)聯合藥廠有限公司	100
永明公司/永盛國際企業有限公司	102
濟生堂製藥廠有限公司	104
星洲藥業	108
康溢醫藥有限公司	110

Herbalgy Pharmaceutical Limited	50
Lion Medicated Oil Co.	52
Fung Wah (HK) Company	54
Asia Health Products Limited	56
Longreen International Holdings Limited	60
Chinese Medical Science Development Limited	64
Tin Chuen International Limited	66
Lakon International Limited	70
Huang Fei-hong Pharmaceutical International Co. Ltd	72
Merika Medicine Factory Limited	74
Way On Tienchi Co., Ltd.	76
Ever Trading Ltd.	80
Hysan Trading Medicine Limited	82
Ling Nam Medicine Factory (H.K.) Ltd.	84
Nin Jiom Medicine Mfy (HK) Ltd	86
DR. HEALTH LIMITED	90
Vita Green Health Product Co.,Ltd	92
Megahong Pharmaceutical Company	96
Care & Health Ltd.	98
Kwan Tung Pak Yuen Tong (Ling Yok Tack Hing Tong)	90
Union Medicine Factory Limited	
Wing Ming Company / OB Allways Health-care Corporation Limited ...	102
CHAISENTOMG PHARMACEUTICAL FACTORY LIMITED	104
Singapore Medicine Company	108
CANHEALTH PHARMACEUTICAL LTD.	110

華順藥業有限公司

華順藥業成立於1980年，是香港老字號的中成藥生產和批發專業企業，公司旗下的“華順WS”和“京李時珍”等品牌的100多個產品暢銷香港和東南亞各國。公司擁有香港政府批准的中成藥註冊文號70多個，大部分產品有GMP廠生產，產品經國際著名STC機構檢測符合國際標準。

1. 紅景天

用於胸悶、刺痛或隱痛，心悸氣短、神疲乏力、頭暈目眩。



2. 壯腰健腎丸

用於壯腰健腎，風痛骨痛，關節衰退。



3. 生田七片

促進血液循環、關注血壓、膽固醇人士適用。



4. 安宮牛黃丸

用於高熱驚厥、神昏譫語、腦悶。



5. 六福靈芝

靈芝具有補氣、安神、止咳平喘、延年益壽的功效。



6. 感冒靈

用於感冒引起的頭痛，發熱，鼻塞，流涕，咽痛等。

聯絡我們

電話：+852 2571 0775

傳真：+852 2806 2092

電郵：aufu009@yahoo.com.hk

地址：香港北角英皇道，清風街6-8號，凱豐商業大廈9樓A-B室

WAH SHUN MEDICINE LIMITED

WAH SHUN MEDICINE LIMITED established in 1980. It's a Hong Kong-based proprietary Chinese medicine production and wholesale professional enterprise. More than 100 products of the company's "WAH SHUN WS" and "JING LI SHIZHEN" brands sell well in Hong Kong and Southeast Asian countries. The company has more than 70 registration members for proprietary Chinese medicine approved by the Hong Kong government. Most of the products are produced by GMP factories. The products are tested by internationally renowned STC institutions in accordance with international standards.

1. HONG JING TION

For chest tightness tingling or dull pain, palpitations, shortness of breath, fatigue, dizziness



2. ZHUANG YAO JIAN SHEN WAN

For strengthen back and kidney, osteoarthritis rheumatism.



3. TIENCHI TABLETS(RAW)

Enhance blood circulation and pay attention to blood pressure, suitable for people with cholesterol problems



4. ANGONG NIUHUANG PILLS

For febrile seizures, dizziness, and encephalitis.



5. LIU FU LING ZHI

Ganoderma lucidum has the effects of tonifying qi, soothing the nerves, relieving cough and relieving asthma, and prolonging life.



6. GAN MAO LING

It is used for headaches caused by colds, fever, and stuffy nose. Sore throat, etc.

Contact us :

Tel : +852 2571 0775

Fax : +852 2806 2092

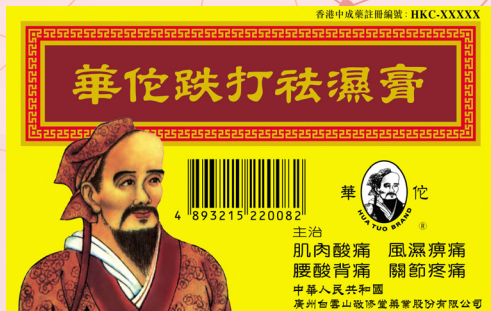
Email : aufu009@yahoo.com.hk

Address : Block A-B, 9/F, Haven Commercial Building, 6-8 Tsing Fung Street, North Point, Hong Kong.

華寧藥業(國際)有限公司

進出口藥品批發

主要產品



1. 華佗牌 華佗跌打祛濕膏

功能：活血化癥，消腫止痛，舒筋活絡，祛風除濕。



2. 強力蛤蚧大補丸

功能：益精補血,補肺益氣,滋補肝腎,祛風除濕,強壯筋骨,納氣定喘



3. 華佗牌 克療痰止咳化痰丸

功能：清肺，化痰，止咳

4. 華佗牌 麝香追風透骨丸

功能：驅風勝寒，活血行氣，強筋壯骨，通絡止痛



聯絡我們

電話：+852 2416 5495

傳真：+852 2411 0600

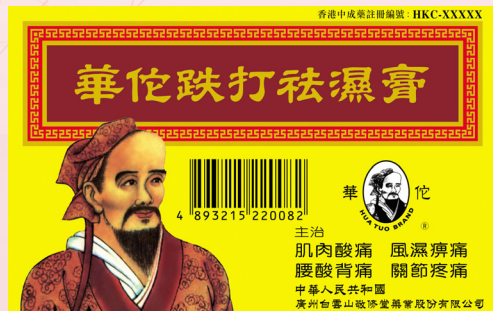
電郵：Wahningcmc@yahoo.com.hk

地址：香港新界荃灣柴灣角街順豐工業中心12N室

Wah Ning Pharmaceutical (International) Ltd.

Import and Export of Pharmaceutical Agent

Main products :



1. HUA TUO BRAND Hua Tuo Anti-contusion Medicinal Plaster

Functions: activate blood and resolve stasis, disperse swelling to relieve pain, relax sinews and activate collaterals, dispel wind-dampness

2. Superior Quality Ge Jie Da Bu Wan

Functions: tonify essence and blood, tonify the lung and qi, tonify the lung and kidney, dispel wind-dampness, invigorate sinew and bone, promote qi absorption to calm panting



3. HUA TUO BRAND Halyntam Cough Capsules

Functions : Clear lung, resolve phlegm, suppress cough

4. HUA TUO BRAND Musk Chui Fong Tou Wan

Functions: dispel wind-cold, activate blood and move qi, invigorate sinew and bone, free the collateral vessel and relieve pain



Contact us :

Tel : +852 2416 5495

Fax : +852 2411 0600

Email : Wahningcmc@yahoo.com.hk

Address : Flat 12N, Shield Industrial Centre, Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan, N.T, HK



香港千草堂醫藥有限公司

香港千草堂醫藥有限公司於香港成立，已有二十多年歷史，
是一家管理完善，擁有高質素及高成效產品的醫藥公司。

千草堂產品包括中成藥及健康食品，適合男女老幼，深受用家愛戴。

千草堂所有產品均選用品質上乘的藥材、天然草藥及原料製造而成。

從原料挑選、生產製造流程，我們都有專業人員全力監控，保持產品質素。

千草堂六味地黃丸

滋陰補腎 養肝健脾
頭暈耳鳴 腰膝酸軟

中成藥註冊編號HKP-14148



千草堂虔修六神丸

中國名藥 清熱解毒
適用於咽喉紅腫疼痛

中成藥註冊編號HKP-04300



千草堂氣香健胃整腸丸

水土不服 食慾不振
消化不良 脾胃不和

中成藥註冊編號HKP-00498



千草堂五寶丸

解表化濕 理氣和中
減輕偶發性腹瀉

中成藥註冊編號HKP-01866



德國草藥腦活素

純中藥配方 改善失眠多夢
記憶力減退 減輕頭痛症狀

中成藥註冊編號HKC-03201



千草堂白鳳丸

補氣養血 滋補養顏
調節婦女身體機能

中成藥註冊編號HKP-04306



+852 2330 6756

香港千草堂醫藥有限公司

Hong Kong Chien Cao Tong Medical Limited
香港九龍紅磡鶴園東街3號衛安中心5樓6-7室

傳真：+852 3152 2840

電郵：info@hkcct.com.hk

網址：www.hkcct.com.hk

5 years+ 商界展關懷
caring company
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發





Hong Kong Chien Cao Tong Medical Ltd.

Hong Kong Chien Cao Tong Medical Ltd. is a pharmaceutical company with our main focus on Traditional Chinese Medicines (TCM) and natural supplements. We were established in Hong Kong with more than 20 years history and a strong local distribution network in Hong Kong and Macau.

Our products have gained great confidence from customers due to our stringent control on the raw materials and the manufacturing process. All our Proprietary Chinese Medicines are registered in Hong Kong Department of Health.

【Chien-Cao-Tong】Liu Wei Di Huang Wan

Nourish the kidney and yin, invigorate the liver and strengthen the spleen. For use on deficiency in kidney-yin, manifested by dizziness, pale complexion.

Transitional Registration Number: HKP-14148



【Chien-Cao-Tong】Qian Xiu Liu Shen Wan

Clearing away internal heat and toxic material. For use on sore throat, fever with red tongue etc.

Transitional Registration Number: HKP-04300



【Chien-Cao-Tong】Qi Xiang Jian Wei Zheng Chang Wan

Mainly for cases due to the affection of wind-cold evil such as occasional diarrhea, vomiting, nausea, indigestion, poor appetite, abdominal fullness, bad breathe etc.

Transitional Registration Number: HKP-00498



【Chien-Cao-Tong】Ui Pao Pill

Dispense dampness and regulate qi. Relief of occasional diarrhea, abdominal fullness, indigestion, bad breathe etc.

Transitional Registration Number: HKP-01866



【Germaannei Herbal Pharma】Potenzagy

Use for fatigued body and dizziness, insomnia and profuse dreaming, decreased memory due to dual deficiency of qi and yin, deficiency of heart, liver and kidney.

Registration Number of pCm: HKC-03201



【Chien-Cao-Tong】Bak Foong Pill

To replenish vital energy and nourish blood. For feminine monthly discomforts such as emotional upset and pale complexion. Restore women's body function.

Transitional Registration Number: HKP-04306



852 2330 6756

Hong Kong Chien Cao Tong Medical Ltd.

Address: Unit 506-507, Guardforce Center, 3 Hok Yuen Street East, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

Fax : 852-31522840

Email : info@hkct.com.hk

Website : www.hkct.com.hk



chiencaotong



永康醫藥公司

永康醫藥公司於1983年香港成立，秉承三十五年製藥經驗，以傳統中醫藥為基礎，以「專業製藥，中藥無限」的理念融入生產中成藥產品及保健補充產品，我們致力提供最優質的中成藥一系列產品，並在屯門自置香港永康製藥廠，由藥材採購、研發、生產及推擴銷售均一條龍經營，務求所有藥品製作都能精準監控，確保所有產品都達到安全、穩定的品質。而本公司經過不斷研發中草藥創新及現代化，早已奠定良好的信譽和地位，產品行銷香港，加拿大，美國及東南亞各國。

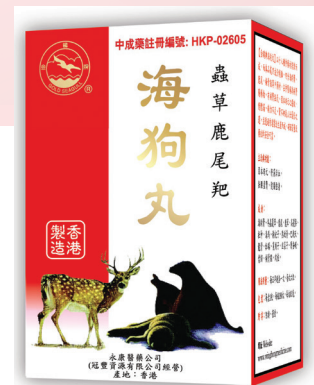


1. 中國雙料解結丸

選用中藥材配製而成，其處方成份複雜，藥理精心鑽研，內含有20種中藥材，內含王不留行、川木通、赤芍、黃芪、蒲公英等中藥材，並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。

2. 中國雙料固齒靈

以針對內在調理而製成的固齒補腎產品，內含紫河車、巴戟天、五味子為主藥，有滋養腎臟、固齒強身之療效，其藥方集調、補、治於一身，是加強腎臟機能、強健牙齒之首選。並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。



3. 多鞭鹿尾丸

以十九種中藥材提煉而成，取傳統中醫理法方藥而製，內含淫羊藿、海狗腎、鹿茸等藥材，能大大滋保腎氣，改善男仕體質，固本培元均有助益。並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。

4. 蟲草鹿尾巴海狗丸

以十八種中藥材提煉而成，而本品處方成份複雜，內含海狗腎、鹿尾、補骨脂等中藥材，在中醫稱為補腎陽藥物，有補腎壯氣、固本培元之療效，對體弱、精力不足、腎不納氣人仕最佳之選，並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。





5. 金鷄牌特效雲芝膠囊

配方獨特；採用雲芝子實體提取物製成膠囊，結構嚴謹，取傳統中醫理法方藥，結合現代科技提取技術，保留雲芝的最有效活性成份，並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。

6. 鱷魚商標順氣丸

本品以15種中草藥材複方處方配製而成，其藥性平和，內含梧梗、天冬、麥冬、北沙參，有養陰潤肺、宣肺利咽之療效，並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。



7. 濃縮力化治靈

取傳統中醫理法方藥研發，其處方以十三種中藥材提煉而成，內含三七、槐花、延胡索為主藥，藥性平和，無任何刺激性反應，男女合用。並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。

8. 穿心蓮

穿心蓮能消熱解毒，針對體內熱氣徵狀，實為清熱解毒之良方，並透過嚴謹製藥及香港生產製造，確保質量及藥效均安全可靠。



聯絡我們

電話: +852 2605 6216

傳真: +852 2691 2119

電郵: Kitwong829@gmail.com

網站: winghongmedicine.com

地址: 香港新界沙田火炭穗禾路1號豐利工業中心901室

Wing Hong Medicine Company

Wing Hong Medicine Company was established in 1983. All of our Chinese medical products are broadly used in various medical institutions. After 35 years of striving for constant technique improvement. We owns and operates Hong Kong Wing Hong Pharmaceutical at Tuen Mun. We carried out through the whole process of production. All are products are assured of quality, safety and efficacy and manufacturing process is fully safely, enabling enhancements to be effected in both product quality and production efficiency. With many years of experience, Wing Hong has become one of the most trust-worthy partners. All products has established research centres in Hong Kong, Canada, North America and Asia.



1. SPECIAL EFFICACY CHINA NODI RELIEVING PILLS

It is a multi herbal formula modified from the ancient Chinese herbs in 20 kinds of ingredients, it contains the Semen Vaccariae, Caulis Clematidis Armandii, Radix Paeoniae Rubra, Radix Astragali, Taraxaci Herba. It is manufactured in Hong Kong.

2. CHINESE EXTRA QUALITY GUCHILING

It is a multi herbal formula modified from the ancient Chinese herbs ingredients; it contains the Placenta Hominis, Radix Morindae Officinalis and Fructus Schisandrae. It helps improve kidney functions and improve overall tooth health. It is produced with sophisticated and proprietary production processes under strict standards.



3. DEER TONIC PILL

It is a multi herbal formula modified from the ancient Chinese herbs in 19 kinds of ingredients; it contains the Epimedii Herba, Fur Seal Kidney, Cornu Cervi Pantotrichum. It helps invigorate the kidney qi and strengthen your bodily defense system to enhance the body resistance particularly good for replenishing kidney. It is manufactured in Hong Kong.

4. CHINESE CATERPILLAR FUNGUS FUR-SEAL PILLS

It is a multi-herbal formula modified from the ancient Chinese herbs ingredients; Special formula to support kidney health specially designed to address men's specific problems. It is produced with sophisticated and proprietary production manufactured in Hong Kong.



富華藥業

富華藥業歷史悠久，屬於香港老字號公司，集經銷普藥、新特藥、保健品、醫療器械、中成藥及健康食品的東南亞代理、香港代理為壹體的醫藥批發兼零售的公司，銷售業務遍及新加坡、越南、馬來西亞、瑞典、澳洲、南美、美國等，正逐步向世界各地輻射。



1. 超力睡得安

幫助舒緩因陰虛血少所致的失眠健忘，驚悸多夢，頭痛頭暈，煩躁不安等不良反應，補益氣血，養血安神，增加食欲，促進人體新陳代謝作用，促而使人體質增強，頭腦清醒，舒緩精神緊張性失眠。



2. 血脈通

補氣活血，疏通經絡。應用於治療中風後遺症半身不遂，口眼歪斜，語言艱澀，下肌萎縮，口角流涎，潰尿不禁等。預防急、慢性中風；防止心冠症脈樣硬化。治療和預防高血壓。

1. 可增強血管壁堅韌性，是防止血管破裂，防止急性和慢性中風的特效藥。
2. 溶解血液中的沉澱物，特別是血管內的沉澱物（即俗稱之血栓）。使血脈經常保持暢通無阻，從而提的流動力，改善對心，腦等重要器官組織的供血能力，防止心，腦等之缺氧及增強人體之耐缺氧能力，故服用本產品後，身體各部分包括心，腦，手及足等之拘攣，抽搐等因局部缺氧之症狀即自動消失。
3. 由於血液中之沉澱物得到清除以及加強了心臟之活動能力，故能使高血壓患者之血壓回復正常，服用本產品後血壓平穩地下降至正常狀態。
4. 增強人體的免疫功能，對氣虛病人或老年人腎氣虛弱，均見免疫功能低下而百病叢生，易發生心，腦血管病。本產品重用黃芪，可補氣以推動血行，臨床證實更可以提高單核巨噬細胞的吞噬功能，故防止細菌，病毒等的入侵：當歸，川芎，赤芍，桃仁，紅花，地龍，等均能活血通絡，配伍黃芪則補氣活血，祛瘀而不傷正氣，因而著症可痊癒。

聯絡我們

電話：+852 2711 2893

傳真：+852 2145 4948 / +852 2713 1923

電郵：hkfuwah@163.com

網址：<http://www.hkfuwah.com/>

地址：香港九龍觀塘開源道55號開聯工業中心B座12字樓13室

FU WAH MEDICINE CO., LTD.

FU WAH MEDICINE CO., LTD. is an established enterprise in Hong Kong, founded in 1950.

FU WAH is a wholesaler and retailer of generic and innovative medicines, health products, medical equipment, traditional Chinese patented medicine and dietary supplements. It has a worldwide distribution network with agents in both Malaysia and Hong Kong, while being represented in many other countries such as Singapore, Vietnam, Malaysia, Sweden, Australia, South America and the United States.



1. Shui De An (capsules)

Help relieve insomnia and amnesia caused by Yin deficiency and blood deficiency, palpitation and dreaming, headache and dizziness, adverse reactions such as restlessness, invigorating qi and enriching the blood, nourishing the blood and tranquilization, increase appetite, promoting human metabolism, enhancing physical fitness, Sober-headed, relieving Mental Stress Insomnia.



2. Circulation Plus

Supplementing Qi and Promoting Blood Circulation, Dredging channels and collaterals. Application of hemiplegia in the treatment of sequelae of apoplexy, eye and mouth deviation, difficulties in communication, muscle atrophy, duttural drooling, urinary failure. Prevention of acute and chronic stroke; Prevention of coronary atherosclerosis. Treatment and prevention of hypertension.

1. It can strengthen the toughness of blood vessel wall and is a special drug to prevent blood vessel rupture and acute and chronic apoplexy.
2. Dissolve sediments in the blood, especially those in the blood vessels (commonly known as thrombus). To keep the blood flow unblocked, so as to improve the flow of blood to the heart, brain and other important organs and tissues, prevent heart, brain and other hypoxia and enhance the human body's ability to resist hypoxia, so after taking this product, all parts of the body including the heart, brain, hands and feet, such as constriction, convulsions due to local hypoxia symptoms will automatically disappear.
3. Because the sediment in blood is cleared and the activity of heart is strengthened, the blood pressure of patients with hypertension can return to normal. After taking this product, the blood pressure can drop to normal.
4. Enhance the immune function of the human body. For the patients with deficiency of Qi or the elderly with weakness of kidney-qi, the immune function is low and the diseases are numerous, which are prone to heart and cerebrovascular diseases. This product is reused with Astragalus membranaceus to promote blood circulation. It is clinically proved that it can improve the phagocytic function of mononuclear macrophages. Therefore, it can prevent the invasion of bacteria and viruses: Angelica sinensis, Chuanxiong, Paeonia lactiflora, Peach kernel, Safflower, Dilong, etc. can activate blood circulation and promote blood circulation. Astragalus membranaceus can supplement qi and promote blood circulation, dispel blood stasis without damaging Zhengqi, so the symptoms can be cured.

Contact Us

Tel : +852 2711 2893

Fax : +852 2145 4948 / +852 2713 1923

Email : hkfuwah@163.com

Web : <http://www.hkfuwah.com/>

Address : Unit13, 12/F, Block B, Hoiluen Industrial Centre, 55 Hoiyuen Road, Kwun Tong, Kowloon, HK



NewSOKA INTERNATIONAL (HONG KONG) LIMITED
新呈國際(香港)有限公司

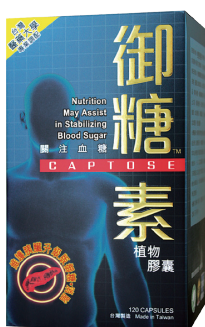
新呈國際(香港)有限公司是集於台灣ISO22000、HACCP工廠生產，香港批發、進出口一條龍貿易公司；本公司保健產品NewSOKA 品牌是傳承前人智慧秘方，結合現代專業團隊研製出防治及養生的健康產品，採用100%天然本草，不添加任何化學劑，國際認證SGS 檢測合格，台灣醫藥大學產學合作證實效果顯著，品質保證，安全可靠，養生保健、預防和治療首選產品。



御醣方茶 WILD GUAVA TEA

**不寒涼
消眼朦
除疲倦
生津止渴
定血糖**

規格: 2.7克x 60茶包/盒。產品成分: 台灣野生蕃石榴, 靈芝, 銀杏葉, 台灣包種茶。產品特色: 降血糖, 生津止口渴, 減少夜尿, 解困乏, 令視力清晰, 預防三高, 每天沖泡3茶包, 可當日常飲品, 預防和治療均可。產品定位人群: 血糖偏高、有糖尿病家族史、肥胖、嗜食甜食、男女老少。



御糖素 CAPTOSE

**消渴
防夜尿
護眼補腎
減低併發症**

規格: 450毫克x 120粒/盒。產品成分: 台灣野生蕃石榴精華, 蟲草CS4, 靈芝, 沙棘黃酮。產品特色: 維護胰臟功能, 降血糖, 補腎固精, 優化血管, 減少夜尿, 解困乏, 預防並發症。產品定位人群: 高血糖或有傾向血糖偏高者、有糖尿病家族史、肥胖、嗜食甜食、男女老少。

個案見證:



余生經常應酬, 令血糖血壓出現問題, 所以每天堅持食御糖素6粒, 現血糖平穩, 口不渴眼不蒙, 沒夜尿。



譚太每次飲茶或打牌, 都會沖飲御醣方茶, 令她眼睛明亮, 頭腦清醒, 次次贏錢。同時能保持身材苗條; 面色紅潤。

**台灣製造 原裝進口
源於天然 無添加 無副作用**

台灣醫藥大學科研證實

國際品質管理認證 品質承諾



SGS

聯絡我們:

地址: 香港九龍灣宏冠道6號鴻力工業中心A座5樓9室
 電話: 852 2575 2503 (香港) 傳真: 852 3488 1923 (香港)

網站: Website: www.newsoka.com.hk
 Email: info@newsoka.com.hk



NewSOKA INTERNATIONAL (HONG KONG) LIMITED
新呈國際(香港)有限公司

御顏素 CAPALLURE

美白凍齡

**調內靚外 · 豐胸塑身
強健關節 · 改善更年期症狀**

規格: 0.5克 x 60粒/盒。

產品成分: 大豆異黃酮

(非基因改造), 巴西卡姆果, 美國蔓越莓, 膠原蛋白。

產品特色: 美白緊緻皮膚, 豐胸; 抗菌消炎, 消除尿道不舒適感; 防骨質疏鬆, 改善更年期症狀。

產品定位人群: 適合不同年齡層女性(青春期、成熟期、更年期), 長期食用。



御酯方茶 DIET TEA

**降血脂
減肚臍
防三高
護血管彈性**

規格: 3.3克 x 60茶包/盒。

產品成分: 台灣烏龍茶, 決明子, 荷葉, 台灣包種茶。

產品特色: 降血脂暢通血管, 令血管年青, 預防三高, 解油膩消滯, 減肥排毒。

產品定位人群: 血脂血壓偏高、有高血壓家族史、肥胖大肚臍、嗜食、男女老少, 每天沖泡茶飲, 可以當日常飲料。



台灣薑母黑糖 BLACK SUGAR

**補血益氣
驅寒暖胃
舒緩經期小腹冰冷疼痛**

規格: 200克/瓶。

產品成分: 台灣老薑, 台灣甘蔗制黑糖。

產品特色: 補血, 祛虛寒, 暖胃, 女性經期小腹冰冷疼痛, 可做健康甜味劑(煮、煎、炸、蒸及沖飲)。

產品定位人群: 適合男女老幼長期食用。



聯絡我們:

地址: 香港九龍灣宏冠道6號鴻力工業中心A座5樓9室
電話: 852 2575 2503 (香港) 傳真: 852 3488 1923(香港)

網站: Website: www.newsoka.com.hk
Email: info@newsoka.com.hk



御醣方茶

**每餐一杯
穩定血糖**

台灣製造

WILD GUAVA TEA

One cup per meal for
Stabilize blood sugar.
Improve eyesight,
and lower urinary
frequency for a good night

DIET TEA

Everyday drink can help
you away overweight
with anti-aging,
lowering blood
pressure, cholesterol.



御酯方茶

**關注血脂、膽固醇
令血管年輕**

台灣製造

International Quality Management Certification



SGS

Contact Us:

Tel: 852 25752503 Fax: 852 34881923

Email: info@newsoka.com.hk Web: www.newsoka.com.hk

Address: Rm. 9, 5/F., Block A, Proficient Industrial Centre, 6 Wang Kwun Road, Kowloon Bay, Hong Kong



御糖素

台灣製造

關注血糖血壓
補腎固精

CAPTOSE CAPSULES

It is safe for long-term use for those who are concerned about blood sugar and lipid. Relieve thirst, reduce fatigue and improve blood circulation.

CAPALLURE CAPSULES

The Secret to Forever Youth. Improve skin moisture and elasticity, relieve menstrual period discomfort and menopause symptoms. Reproduce youthful charm.



御顏素

台灣製造

緊膚豐胸
改善更年期不適

International Quality Management Certification



SGS

Contact Us:

Tel: 852 25752503 Fax: 852 34881923

Email: info@newsoka.com.hk Web: www.newsoka.com.hk

Address: Rm. 9, 5/F., Block A, Proficient Industrial Centre, 6 Wang Kwun Road, Kowloon Bay, Hong Kong

保心安藥廠有限公司

清光緒33年(1907年)，保心安始創人郭柱南先生有見當時香港醫療資源貧乏，社會上對中醫藥有著殷切的需求。本著救急扶危，惠及坊眾的初衷，遂研製保心安油。此藥油對舒緩風寒肚痛、頭暈頭痛、咳嗽、蚊叮痕癢、肌肉扭傷、關節酸痛、消腫散瘀等的效果顯著，所以廣受民及商旅歡迎。「童子」圖樣更正式註冊為產品商標，成為家傳戶曉的品牌。

「保心安」一直秉承質量至上的理念，對品質的要求十分嚴謹，不斷引入先進設備及提升生產技術。我們設於香港的生產線除了早於1998年已榮獲澳洲藥物管理局簽發的GMP認證外，更於2012年獲得由香港政府發出的GMP「優良藥品製造作業規範」認證，令產品的質量得到最嚴格保證，務求令這個百年良藥繼續在全球發揚光大。



1. 保心安油 (30ml, 18.6ml, 5.6ml)

舒緩：

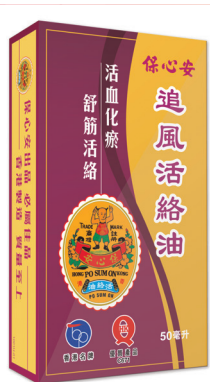
輕微碰撞或扭傷引起之肌肉或關節疼痛
輕微頭痛，舟車勞頓引起頭暈
咳嗽引起之胸部不適
風寒引起之輕微肚痛
蚊叮蟲咬引起之痕癢



2. 保心安膏 (10g, 3.5g)

舒緩：

輕微碰撞或扭傷引起之肌肉或關節疼痛
輕微頭痛，舟車勞頓引起頭暈
咳嗽引起之胸部不適
風寒引起之輕微肚痛
蚊叮蟲咬引起之痕癢



3. 保心安追風活絡油 (50ml)

用於：

肢節骨痛
腰背酸痛
手腳痺痛
跌打損傷
瘀血腫痛

聯絡我們

電話：+852 2873 3623

傳真：+852 2552 9011

電郵：salesps@posumon.com.hk

地址：香港黃竹坑28號保濟工業大廈12-13樓

PO SUM ON MEDICINE FACTORY LIMITED

In the early 20th century, over-the-counter Chinese or Western medicine was scarce. When ailments struck, the only solution was to get medicine prescribed by a herbalist from a herbal medicine shop. Then came the laborious process of preparing the remedy at home. To sufferers of minor complaints like colds and coughs, dizziness and abdominal pain, this practice was both expensive and time consuming. Appreciating this need, Mr. Kwok Chu Nam, an expert of Chinese medicine, developed a medicated oil for external use with a fine blend of medicinal herbs. He named it Po Sum On Medicated Oil – an oil to assure wellbeing of the whole family. When its effects were further proven, the product was registered and officially marketed in Hong Kong in 1907. "Po Sum On Medicated Oil" and "Po Sum On Healing Balm" are using essences and fragrances extracted from more than ten precious herbs through esoteric and proprietary process. They are mild in nature and able to bring about good relieving effects with little irritation of skin. The packaging of Po Sum On is enriched with Chinese artistic elements; and the decorating pattern on the outer tin together with the brand's "child logo", brings along a touch of ancient elegance. Made Entirely in Hong Kong. While Po Sum On has a well-established tradition for quality and therapeutic effectiveness, it has also moved with the times, with modernized, automated facilities replacing manual labour to allow for more efficient manufacturing. We remain dedicated to our roots and endeavour to be meticulous in each and every step during production, from ingredient selection, extraction, blending, mixing and packaging. Our manufacturing line is fully based in Hong Kong. Our products and the entire production process fully comply with the standards of the Hong Kong Department of Health's Good Manufacturing Practice (GMP). To ensure that we stay ahead of the curve, we have invested over millions to upgrade our facilities and equipment, such as adding Class 100,000 cleanrooms and acquiring automated packaging machines. In addition to our advanced facilities, comprehensive management system and stringent quality control, we also actively invest in research and development of new products and technology to ensure our competitiveness in the rapidly evolving society.



1. Po Sum On Medicated Oil (30ml , 18.6ml , 5.6ml)

Temporary relief of :

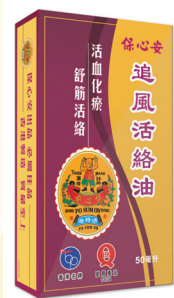
- Minor pains and aches of muscles or joints associated with simple bruise and sprain.
- Mild headache and dizziness due to motion sickness.
- Chest discomfort associated with bronchial cough.
- Mild abdominal pain and discomfort induced by chill.
- Itching associated with insect bites.



2. Po Sum On Healing Balm (10g , 3.5g)

Temporary relief of :

- Minor pains and aches of muscles or joints associated with simple bruise and sprain.
- Mild headache and dizziness due to motion sickness.
- Chest discomfort associated with bronchial cough.
- Mild abdominal pain and discomfort induced by chill.



3. Po Sum On Zhui Feng Huo Luo Oil (50ml)

Temporary relief of :

- Minor aches, Ease muscle joint pain, Reduce swelling, Bone pain.

Contact Us

Tel : +852 2873 3623

Fax : +852 2552 9011

Email : salespso@posumon.com.hk

Address : 12-13/F., PO CHAI INDUSTRIAL BLDG., 28 WONG CHU HANG ROAD, H.K.

香港馬世良堂製藥有限公司

「馬世良堂」貫徹「以人為本、良藥濟世」的品牌核心，堅持傳統中醫藥，為用家提供安全兼具療效的高品質藥物。

「馬世良堂」成立於1971年，致力於研製、生產優質中成藥，包括「保胃丹」、「活絡油」、「保寧油」、「驅風油」及「易筋活絡油」。引用現代化製藥設備與技術，確保藥品精準保留原方療效，同時亦符合國際安全標準。從原料採購、生產製造、產品包裝，均依照香港衛生署標準。確保所有藥品都通過農藥殘留、細菌限度及重金屬等測試，為消費者提供最優質及安全的產品。

「馬世良堂」自1971年至今暢銷四十多年，一直堅持以「香港製造」及「純中草藥提煉」為品牌基礎。皇牌產品「保胃丹」，遵循獨門古方配以現代化先進設備提煉而成，具備治療胃痛、胃脹、胃弱、胃酸過多、胃灼熱、反胃、打嗝或因煙酒過多引致之胃部不適的症狀。

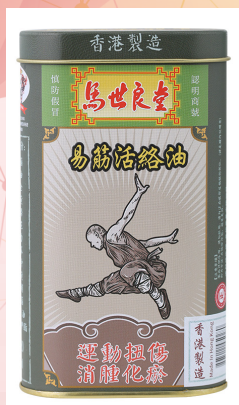
「馬世良堂」數十年來一直以香港為家，堅持於香港自設廠房生產，全線產品百分百香港製造，更直接監控原料質量和產品質素，確保藥品精確保留原方療效，同時亦符合國際藥品安全標準。公司特別派專人到全國各地搜羅優質中草藥，原料均由知名的中藥飲片廠供應，是香港品牌中少數由純中草藥提煉而成的胃藥，成份天然。

早於2006年起「馬世良堂」已獲得優質「正」印標誌，2017年再榮獲「香港名牌」「TOP」嘜標誌，成就屢獲外界肯定，公司會繼續貫徹經營理念，冀望以香港為基地把傳統的中藥發揚光大。



1. 保胃丹

保胃丹以純中藥提煉製成。諸藥合用，共奏制酸止痛，收斂止血，行氣寬中，舒胃醒脾的功效。具治療胃弱、胃酸過多、胃痛、胃灼熱、胃脹、或因煙酒過多引致之胃部不適、反胃或打嗝等。



2. 易筋活絡油

馬世良堂易筋活絡油按家傳藥油配方調製而成。專為年輕人及運動愛好者甄製。特別適用於運動創傷，消腫化瘀。主治用途：跌打扭傷或運動扭傷、關節腫痛、風寒濕痺、關節屈伸不利、筋骨痠痛、腰酸背痛、肩頸頭痛、手足麻木或痙攣抽筋；火燙傷所致的紅腫熱痛，蚊叮蟲咬所致的腫痛。

3. 強力活絡油

馬世良堂強力活絡油，專為中年及長者調配。以高質天然藥料，配以採購自法國之薰衣草油調制而成，氣味清新芬芳。有效幫助中老年人祛風除濕、舒筋通絡、散瘀止痛，舒緩關節及肌肉因扭傷或抽緊拉傷引起的痛楚。功能關節腫痛、舊患傷痛、頭椎疼痛、頭肩酸痛、筋骨痠痛、運動扭傷、散瘀止痛、祛風除濕、舒筋通絡、消腫解毒、跌打扭傷、腰酸背痛。



4. 保寧油

馬世良堂保寧油為中藥油搽劑。用於外感風寒、傷風咳嗽，按壓樽身，將藥油搽在外呼吸道及背後左右肺部。湯火損傷，止血止痛，用消毒藥棉濕透藥油輕敷患處。對應症狀：外感頭痛、心胃氣痛、消暑散熱、四時感冒、風濕骨痛、跌打刀傷、小兒肚痛、周身骨痛、止血止痛、腳痛抽筋、舟車暈浪、卒然暈倒、暗瘡咳嗽、頭暈肚痛、無名腫毒、嘔吐肚痛、蚊叮蟲咬、殺蟲止癢。

5. 驅風油

馬世良堂驅風油為中藥油搽劑。用於因舟車勞頓、外感風熱濕引致的眩暈頭痛、腕腹脹痛、風濕痛、風火牙痛，症見牙齒脹痛、患處得冷則痛減；也用於蚊叮蟲咬引致的紅腫痕癢。



聯絡我們

電話：+852 2356 8980

傳真：+852 2363 9584

電郵：marketing@masaileungtong.hk

網站：www.masaileungtong.hk

地址：香港九龍紅磡民裕街30號興業工商大廈五字樓F&G室

H.K Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacture Limited

A people-oriented culture and providing medicines with superior quality are the two pivotal values upheld by H.K. Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacturing Ltd. We insist on using traditional Chinese medicine with a view to providing customers with high-quality medicine that is safe to take and at the same time has high therapeutic efficacy.

Established in 1971, H.K. Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacturing Ltd. has been devoting to developing and manufacturing superior Chinese medicines. With modernized pharmaceutical equipment and sophisticated manufacturing skills, it is ensured that the original therapeutic effects of the medicines are well-retained and that the medicines fulfill the International Safety Standard. The standard of the Hong Kong Department of Health is strictly followed in the procurement of raw materials, manufacturing and packaging process. Also, it is guaranteed that all the medicines have been approved by standard tests. Hence, it is ensured that our medicines contain no pesticides residues, are within the standard bacterial limits and have undergone the heavy metal detection.

Since 1971, medicines offered by H.K. Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacturing Ltd. have been the best-seller for over 40 years. We insist on producing products in Hong Kong and using pure Chinese herbal when refining our medicines. Hailed as our ace product, 「BOUWAIDAN」 is made by our unique ancient method with modernized and sophisticated equipment. 「BOUWAIDAN」 is effective in healing stomach pain, stomach bloating, dyspepsia, hyperacidity, heartburn, nausea, belching and stomach upset caused by excessive smoking or binge drinking.

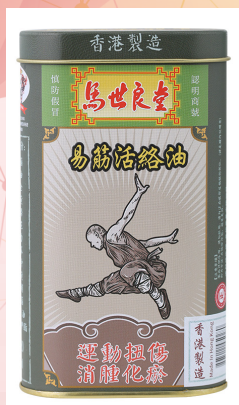
H.K. Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacturing Ltd. chose Hong Kong as its base, insisting on setting up factories in Hong Kong to carry out the production process. All of our products are completely made in Hong Kong so that we can monitor the quality of the ingredients and products closely and directly, thereby ensuring that all the original therapeutic effects of the medicine are well-retained and at the same time we are complying with International Drug Safety Standard. Our company deliberately sends specialists to different regions to acquire high-quality China herbal medicines. On top of that, our raw materials are supplied by well-known and reputable Chinese medicine factory. We are one of the rare brands who extracts pure Chinese herbal medicines to refine stomach medicines. Thus, our products are made of natural ingredients.

Early in 2006, H.K. Ma Sai Leung Tong Medicine Manufacturing Ltd. obtained the "STC tested" Mark. In 2017, we were rewarded as "Hong Kong Top Service Brand". Our achievements in the past are a good manifestation of how widely recognized our company is. With the supports from the public, we will continue to put our business philosophy into practice, striving our best to promote our traditional Chinese medicine to the world.



1. BOUWAIDAN

BOUWAIDAN is a natural remedy recommended for dyspepsia, gastric reflux, hyperacidity and heartburn. It also relieves stomachaches, flatulence and stomach upset associated with alcohol ingestion and smoking. It is also effective against nausea, bloating and belching.



2. Yick Kan Medicated Oil

Ma Sai Leung Tong Yick Kan Medicated Oil is prepared from a family formula.

Indications: Sprains and bruises due to falls or sports injuries, joints swollen and pain, impediment disease due to dampness wind-cold, limited movement of joints, numbness of bones and sinews, lower back and shoulder pain, muscular spasm or cramps. Also applicable for skin redness, swelling, heat and pain due to mild burns and scalds or insects bites and stings.

3. Superior Medicated Oil

Superior Medicated oil is prepared from an ancient family formula

handed down from many generations. It is free from all harmful ingredients and is created for external application. Indications: New and old wounds and bruises, lumbar and leg aching, poor ability to bend and stretch, blood stasis and swellings due to collisions, osteoarthritis and tenosynovitis, trochanteric bursitis. Sores or boils of unknown origin, new and old injuries from falls and blows, sprains, bruises.



4. Po Ling Medicated Oil

PO LING MEDICATED OIL is prepared from an ancient family formula handed down from many generations. It is free from all harmful ingredients and is safe and efficient for external application. Indications: For cuts and bruises, insect bites, sprains, fainting fits, stiff rheumatic conditions and muscle pains, headache, colds, coughs, toothaches, stomach pains, and as a general antiseptic. For cold and coughs, nose complaints, stomachaches and wind, seasickness, and for general tiredness, diarrhea, etc.

5. Wind-Away Medicated Oil

Wind-Away Medicated Oil is prepared from an ancient family formula handed down from many generations. Indications: For fast and effective relief of dizziness, headaches, stuffy nose, stomachaches, travel sickness.



Contact Us

Tel : +852 2356 8980

Fax : +852 2363 9584

Email : marketing@masaileungtung.hk

Web : www.masaileungtung.hk

Address : Room F&G, 5/F., Summit Building, 30 Man Yue Street, Hung Hom, Hong Kong

寶和堂製藥廠有限公司

本公司傳承百年古方漢藥，根據優良標準來生產，不斷精益求精，推陳出新，精製出一系列質量優良，療效卓著，信譽良好的優良產品。本公司一直以「良藥扶正，濟世行民」為宗旨，造福社會各界，因此深受廣大消費者信賴及推崇。

產品介紹：



寶和堂保嬰丹

香港中成藥註冊編號：HKP-00720
夜睡不寧，痾嘔吐乳，驅風，除痰，定驚
每瓶0.3g



寶和堂調經補血丸

香港中成藥註冊編號：HKP-00229
調經補血，滋陰養顏，食慾不振，氣血兩虧
每瓶100粒



寶和堂增肥丸

香港中成藥註冊編號：HKP-01849
消化不良，食慾不振，健脾開胃，補健強身
每瓶180粒

香港製造

聯絡我們

電話：+852 2505 7376

傳真：+852 2505 7330

電郵：powotong@biznetvigator.com

網址：www.powotong.iyp.hk

地址：香港柴灣豐業街12號力工業中心11樓B14及B9室，及7樓B3室

Po Wo Tong Medicine Factory Ltd

Po Wo Tong Medicine Factory Ltd inherits a hundred years of ancient Chinese medicine, according to GMP good quality standards, constantly improving and innovating, refining a series of excellent products with excellent quality, excellent curative effect and good reputation. Therefore, it is highly praised and respected by consumers.

Main products :

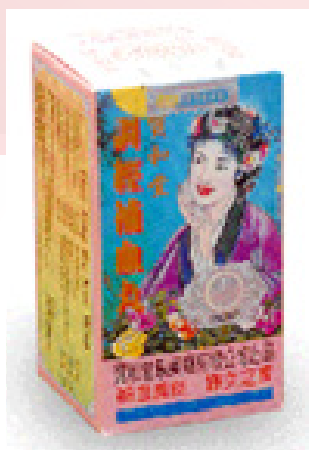


Po Wo Tong Bo Ying Compound

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-00720

Curing restlessness and crying at night and vomiting, tranquillizing and driving away wind and phlegm

0.3g/bottle



Po Wo Tong Tiao Jing Bao Xue Wan

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-00229

Easing menstrual discomforts, enhancing skin complexion, curing poor appetite and replenishing blood and vital energy.

100 granules/bottle



Po Wo Tong Zengfei Pill

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-01849

Improving digestion and strength, poor appetite

180 granules/bottle

Made in Hong Kong

Contact us

Tel : +852 2505 7376

Fax : +852 2505 7330

Email : powotong@biznetvigator.com

Web : www.powotong.iyp.hk

Address : 11/F & Flat B3, 7/F Kailey Industry Centre, 12 Fung Yip Street, Chai Wan, Hong Kong

太和洞藥廠有限公司

始於1909年，太和洞藥廠秉承優良中醫藥傳統，依循祖方研製多款經典良藥，包括太和洞久咳丸及腎虧丸。太和洞藥廠嚴謹為品質把關，百分百香港製造。

產品介紹：



太和洞久咳丸

(中成藥註冊編號：HKP-03409)

久咳專家 徹底改善難癒咳嗽

百年經驗複方，針對脾肺兩虛引致的持續久咳，有助健脾理氣，止咳化痰，徹底改善難癒咳嗽。

太和洞腎虧丸

(中成藥註冊編號：HKP-03404)

百年養腎專方 調氣補血 擊退初老態

針對因氣血虧虛引致的腎虛症狀，如耳暈、怕冷、容易疲倦、腰膝酸軟等，透過中藥固本配方，補腎健脾，調氣補血，男女合用，令身體倍強體魄，擊退初老態。



太和洞蓬萊軒仙方散

(中成藥註冊編號：HKC-03405)

獨特的中藥腸胃配方，由全草本純中藥配製，有助化濕和胃，迅速舒緩腸胃不適。太和洞蓬萊軒仙方散針對痾嘔肚痛、水瀉不止、消化不良、腹部膨脹感。

聯絡我們

電話：+852 2896 7575

傳真：+852 3529 1488

電郵：cs@taiwotung.com

網址：www.taiwotung.com

地址：香港新界荃灣沙咀道37-43號文迪工業大廈地下至二樓

Facebook / WeChat：太和洞藥廠

Tai Wo Tung Medicine Co. Ltd

Founded in 1909, Tai Wo Tung is one of reputable Traditional Chinese Medicine companies in Hong Kong. With a strong heritage and fine TCM tradition, Tai Wo Tung is dedicated to providing superior quality proprietary Chinese medicines with unique ancient prescription, including cough pills and strengthen pills. Tai Wo Tung never compromise on quality, so stringent quality controls throughout production process are imposed to ensure the highest standard of product quality. All products are proudly made in Hong Kong.

Product Introduction :



Tai Wo Tung Cough Pills

(Proprietary Chinese Medicine Registration No: HKP-03409)

Tai Wo Tung Cough Pills is a unique ancient formula, specially for relief of chronic cough caused by lung and spleen deficiency, helps fortifying the spleen and regulating qi, relieving cough and eliminating viscous phlegm from the root.

Tai Wo Tung Strengthen Pills

(Proprietary Chinese Medicine Registration No: HKP-03404)

Strengthen pills is an exclusive formula for consolidating constitution, suitable for both men and women suffering from the symptoms of kidney deficiency due to insufficient qi and blood, such as ear discomfort, fatigue, fear of cold and weakness of waist and knee. It helps strengthening kidneys and the spleen, nourishing blood and qi, promoting the youthfulness and bodily functions.



Tai Wo Tung Fung Loi Hin Sin Fong San

(Proprietary Chinese Medicine Registration No: HKC-03405)

An effective Chinese herbal medicine remedy for common gastrointestinal disorders, which helps dispelling dampness and harmonizing stomach, speedily relief of common gastrointestinal discomforts including persistent diarrhea, loose stools, vomiting and effectively soothes abdominal distention, indigestion and bloated stomach at the source.



Contact us :

Tel : +852 2896 7575

Fax : +852 3529 1488

Email : cs@taiwotung.com

Web : www.taiwotung.com

Address : G/F-2/F, Mantex Industrial Building, 37-43 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T. Hong Kong

Facebook / WeChat : 太和洞藥廠

華達藥業有限公司

華達藥業有限公司是一間植根香港，集藥品、保健品加工銷售為一體的專業醫藥公司。成立至今已十多年，主營經銷世界各地知名藥廠的健康食品、中西藥品及個人護理用品。並與全港各大藥房、藥行建立了良好的合作關係，各類產品更銷往澳門、臺灣、東南亞等地區，深受各地消費者的信任與好評。

良心經營、品質保證，時刻關注消費者的需求與健康是我們的經營宗旨；立足香港、放眼世界，開發引進全球優質產品，為消費者提供質優價廉的產品是我們的服務目標。我們將一如既往，為廣大消費者創造美好健康生活。



華莎堡®白樺茸濃縮液

精選俄羅斯野生西伯利亞白樺茸，採用低温萃取工藝，百分之百保留俄羅斯野生白樺茸中特有的215種珍貴功效成份，不含任何添加劑，防腐劑，天賦極品，純淨自然。

本品富含多糖、三萜及SOD等活性營養成分，SOD（超氧化歧化酶）含量更是靈芝的55倍。一個療程六瓶，服用三個月後能有效改善身體免疫能力。服法簡單方便，只需將濃縮液滴於100倍以上適宜液體中，日常服用。

御賜堂®魚針草健胃散

其活性核心成分魚針草內酯具有清熱、祛風、除濕、健胃、解毒、止痛的功效，是新一代保養胃部的健康食品。



聯絡我們

電話：+852 24671168

傳真：+852 24674498

電郵：frankwf@263.net

網址：<http://www.wahtat-hk.com>

地址：香港新界屯門天后路18號南豐工業城4座1208室

Wah Tat Pharmaceutical.Co.,Ltd

Wah Tat Pharmaceuticals Co.,limited is well established for more than ten years , with its main business lies across the pharmaceuticals, health food, personal care products and household hygiene supplies, the products are well-sold throughout major pharmacies in Hong Kong and Macau, extending to South-East Asia, while in mainland China and Taiwan the company enjoys good reputation and word of mouth. So far, business momentum can be seen accelerating in recent years with the rapid expansion of product categories, which more than 500 varieties of products and over twenty categories are currently available in the market.

Wah Tat embraces the philosophy and attitudes of scientific development, rigorous processing and better quality pursuit. The company adopts layers of rigorous processing and evaluations to ensure strict quality control for excellence, which allows the trustable reputation to be built across all territories and hence be favored by consumers throughout the years. Wah Tat is actively seeking expansion and exploration into the mainland China market.



Healthspan Chaga Liquid Extract

Healthspan Chaga liquid extract has been manufactured by wild Siberian Chaga, in the extraction process to keep all natural powerful melanins, beta glucans, and super antioxidants from being inactivated, damaged, or denatured in any way. Since the process using advanced low pressure, low temperature vacuum separation techniques than typical. This manufacturing process is formulated using purified, activated energized water and is preservative free insures that all of the precious properties, melanins, and super antioxidants from the high grade wild Chaga remain intact. Refrigeration after opening a bottle is recommended. It not only protects the body from oxidation, infection, and toxins; ensures cells and tissues are strong; and modulates immunity and metabolism, but also repairs DNA, heals degeneration, causes apoptosis, and slows aging. All of these things, of course, lead to increased quality of life and longevity.

Anisomeles Indica Powder Stomach Health Dietary Supplement

Anisomeles Indica extract and Ovatodioliide could be applied as inhibited against H.pylori. in Stomach Health Dietary Supplement.



Contact Us

Tel : +852 24671168

Fax : +852 24674498

Email : frankwf@263.net

Web : <http://www.wahtat-hk.com>

Address : Unit 1208, Block 4, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, N.T., H.K.

健鶴藥業有限公司

健鶴藥業有限公司是冠邦國際旗下子公司。冠邦國際成立於1987年。我們一直從事嬰兒食品，醫療保健和醫藥產品的製造、零售和分銷多種業務。我們與眾多科研機構合作，旨在為有需要的人們提供最優質的健康產品。



1. 肝之清



2. 精腎寶



3. 殼糖寧



4. 維一紅



5. 膝康寧



6. 健骨活絡寶專業版

聯絡我們

電話：+852 2811 3329

傳真：+852 2856 0300

電郵：kevinwong@genfortune.com.hk/ian@genfortune.com.hk

網址：<http://www.genfortune.com.hk/en/home/>

地址：香港鰂魚涌渣華道321號柯達大廈2期1203-04室

Genfortune Pharmaceuticals Limited

Genfortune Pharmaceuticals Limited is one of the sub-companies in Top Empire International Limited. TEIL founded in the year 1987. We have been involving in a diverse range of business operations, including the manufacturing, sale and distribution of baby food, healthcare and pharmaceutical products. We have worked with numerous scientific research organizations and aim to provide the best health products for people in need.



1. AgrimoMax



2. Fertil Sperm



3. GLucoCLEAN



4. VegiAstin



5. FlexiBone-Kneeflex



6. Flexibone-Prof.

Contact Us

Tel : +852 2811 3329

Fax : +852 2856 0300

Email : kevinwong@genfortune.com.hk/ian@genfortune.com.hk

Web : <http://www.genfortune.com.hk/en/home/>

Address : Unit 1203-04, Kodak House II, 321 Java Road, Quarry Bay, Hong Kong

源豐行

經營中成藥及保健食品出入口業務



<<鼎爐>>新瘡片

清熱解毒，活血化瘀，消腫止痛。用於熱毒瘀血所致的咽喉腫痛，牙痛，痹痛，脇痛，黃疸，無名腫毒等症。



<<鼎爐>>調經補血丸

理氣，養血，通經。用於血虛氣滯，月經不調，腰酸腹痛。



<<賽霉安>>賽霉安膠囊

止血，消炎，收斂，促進肉芽新生，使潰瘍面愈合。用於胃，十二指潰瘍，急，慢性胃炎，食道炎，口腔炎。



<<賽霉安>>賽霉安散

清熱止血，收斂收濕，化腐生肌。外用，用於口，鼻，喉粘膜潰瘍，發炎，出血，牙周潰瘍，皮膚碰傷，刀傷，慢性潰瘍，子宮糜爛，陰道炎，痔瘡，肛瘻，褥瘡等症，也可作新生嬰兒臍粉。

聯絡我們

電話：+852 2562 8896

傳真：+852 2811 4584

電郵：yuenfongco@yahoo.com.hk

地址：香港柴灣利眾街26號香港柴灣工業大廈9樓A室

YUEN FONG CO

Operating Chinese medicine and health food import and export business.



<<Ding Lu Brand>> Xin Huang Pian

Anti-inflammation, pain relief, clearing away heat and toxic materials, dispersing blood stasis and diminishing lump. It is applicable to noxious-heat-and-blood-stasis- induced swelling and sore throat, toothache, rheumatism (arthritis), hypochondriac (hepatitis and cholecystitis), and innominate toxic swelling.



<<Ding Lu Brand>>Tiao Jing Buxue Wan

Regulating the flow of qi, nourishing the blood and regulating the body. It is used to treat deficiency of blood, stagnation of qi, soreness of waist and abdominal pain and abnormal rule of the women,



<<Sai Mei An>>Sai Mei An Jiaonang

Stop bleeding, diminish inflammation, astriction, promote granulation, promote coalescence of ulcerous surface, it can be used in gastroduodenal ulcer, acute and chronic gastritis, esophagitis, stomatitis.



<<Sai Mei An>>Sai Mei An San

To clear heat and to stop bleeding, to astriction and to expel damp, to dispel putridity and to promote myogenesis. To use externally in ulcer on mucous membrane of mouth, nose and throat; inflammation; bleeding; periondotoclasia, injury of skin after being hit, cut, chronic ulcer, cervical erosion, vaginitis, hemorrhoid and fistula, bedsore, etc. It can also be applied to the umbilicus of newborn infant.

Contact us :

Tel : +852 2562 8896

Fax : +852 2811 4584

Email : yuenfongco@yahoo.com.hk

Address : Flat/Rm A, 9/F Hong Kong (Chai Wan) Industrial Building, 26 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong.

東寶堂控股有限公司

東寶品牌創立超過30年，銷售多款產品，包括中成藥、中藥材和各類保健品。我們的產品以專業和科研實證技術研發，東寶堂致力為您的健康護航。

主要產品：



痛必治

痛必治藥油能有效舒筋活血，消腫止痛。適用於跌打扭傷，風濕關節痛，腱鞘炎，肌腱炎，肋間神經痛，坐骨神經痛，骨質增生痛，老年性肩周炎。

聯絡我們

電話：+852 2882 6862

傳真：+852 2882 6200

網址：www.tungbaotong.com

地址：香港九龍觀塘成業街16號怡生工業中心C座7字樓

Tung Bao Tong Holding Limited

Tung Bao brand was founded more than 30 years ago. We offer numerous products including proprietary Chinese medicine, Chinese herbs, health and wellness products. Our products are developed with professional and scientific approach. Tung Bao Tong is committed to offer the best products and for guarding your health.

Main product :



TON BIGY

TON BIGY medicated oil can improve blood circulation, relieve tendon, get rid of swelling and soothe pain. It is good for injury from blow, sprain, rheumatic arthritis, tenosynovitis, tendinitis, intercostal neuralgia, sciatica, soreness of osteoproliferation, frozen shoulder.

Contact us :

Tel : +852 2882 6862

Fax : +852 2882 6200

Web : www.tungbaotong.com

Address : Tung Bao Tong Holding Limited, Block C, 7/F, East Sun Industrial Centre, 16 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

中國醫館

中國醫館創辦人「黃天賜」為香港註冊中醫師，自幼隨父「黃道益」習醫，秉承中華醫藥的「綠色醫療」文化，結合現代科的生產技術，延續前人「治未病」的智慧，十多年來透過以人為本、互動、分享、教育等行動回饋社會，為「都市疼痛」患者，提供一個「無痛生活」，Live No Pain的自助護理平台！

產品介紹：



藏紅寧 外用鎮痛劑



藏紅寧外用鎮痛劑 (HKC-10785)

功能主治：活血散瘀、舒筋活絡、祛風除濕、跌打扭傷、關節疼痛、頸項肩痛、舊患酸痛及腰椎勞損。



藏紅寧 藥貼

藏紅寧藥貼 (HKC-10602)

功能主治：活血散瘀、祛風除濕、舊患酸痛、筋骨勞損、關節疼痛、落枕、肩周痛、腰背痛、足膝痛、舒緩繃緊肌腱。



中國醫館 China Medical Centre

聯絡我們

電話：+852 2380 9555

網址：www.herbalgy.com

地址：Flat C 13/F, Blk 1, Kingsford Industrial Building, 26-32 Kwai Hei Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

傳真：+852 2153 3260

WeChat：herbalgyhk

電郵：cs@herbalgy.com

Facebook：<https://www.facebook.com/Herbalgy/>

China Medical Centre

Founder of China Medical Centre, Tingly Wong is a registered Chinese Medicine practitioner in Hong Kong. He practiced medicine with his father Wong To Yick since childhood. Adheres to green culture of Chinese Medicine and combines modern production technology to continue predecessor's wisdom of "cure before sick", he serves community through people-oriented, interactive sharing and education for more than 10 years, and provides a "Painless Life" and "Live No Pain" self-care platform for "urban pain" patients!

Product introduction :



藏紅寧 外用鎮痛劑



Carthami Flos Pain Relieving Oil (HKC-10785)

Functions and Indications: Activate blood and resolve stasis. Relax sinews and activate collaterals. For dispel wind to free the dampness, sprain, joint pain, neck pain, shoulder pain, simple backache and chronic pains.



藏紅寧 藥貼

Carthami Flos Analgesic Plaster (HKC-10602)

Functions and Indications: Activate blood and dissipate stasis. Dispel wind and dampness. For chronic pain, straining of sinew and bone, joint pain, stiff neck, shoulder pain, backache, knee pain, muscles and tendons stiffness.



中國醫館 China Medical Centre

Contact

Tel : +852 2380 9555

Web : www.herbalgy.com

Address : Flat C 13/F, Blk 1, Kingsford Industrial Building, 26-32 Kwai Hei Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

Fax : +852 2153 3260

WeChat : herbalgyhk

E-mail : cs@herbalgy.com

Facebook : <https://www.facebook.com/Herbalgy/>

健絡通藥業有限公司

創辦人「黃天賜」為香港註冊中醫師，自幼隨父「黃道益」習醫，秉承中華醫藥的「綠色醫療」文化，結合現代科的生產技術，延續前人「治未病」的智慧，十多年來透過以人為本、互動、分享、教育等行動回饋社會，為「都市疼痛」患者，提供一個「無痛生活」，Live No Pain的自助護理平台！

產品介紹：



健絡通草本活絡油 (HKC-11053)

功能主治：舒筋活絡、祛風除濕、活血散瘀。舒緩肌肉痠痛、頸膊痛、肩周痛、關節疼痛、腰痠膝痛。



壹點寧 清涼 (HKC-11055)

功能主治：舒筋活絡；舒緩肩頸痛、腰背痛、關節疼痛、關節勞損、肌肉痠痛、肌腱繃緊、運動創傷。



健絡通藥貼 草本 (HKC-11054)

功能主治：舒筋活絡；舒緩頸背痛、肩膊痛、關節痛、腰膝痛、扭傷、各種肌肉痠痛、運動創傷等。

聯絡我們

電話：+852 2380 9555

網址：www.herbalgy.com

地址：Flat C 13/F, Blk 1, Kingsford Industrial Building, 26-32 Kwai Hei Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

傳真：+852 2153 3260

WeChat：herbalgyhk

電郵：cs@herbalgy.com

Facebook：<https://www.facebook.com/Herbalgy/>

Herbalgy Pharmaceutical Limited

Founder of Herbalgy Pharmaceutical Limited, Tingly Wong is a registered Chinese Medicine practitioner in Hong Kong. He practiced medicine with his father Wong To Yick since childhood. Adheres to green culture of Chinese Medicine and combines modern production technology to continue predecessor's wisdom of "cure before sick", he serves community through people-oriented, interactive sharing and education for more than 10 years, and provides a "Painless Life" and "Live No Pain" self-care platform for "urban pain" patients!

Product introduction :



Herbalgy Medicated Balm (HKC-11053)

Functions & Indications: Relax sinews and activate collaterals, dispel wind and dampness, activate blood and dissipate stasis. For muscle pain, neck pain, shoulder pain, joint pain, lumbago and knee pain.



Herbalgy Touch Cool (HKC-11055)

Functions & Indications: Relaxes tendons and invigorates channels. For shoulder pain, backache, joint pain, strain, muscles pain, tendon tightness and sports related injuries.



Herbalgy Easy Analgesic Plasters (HKC-11054)

Functions & Indications: Relaxes tendons and invigorates channels. For neck pain, back pain, shoulder pain, joint pain, knee pain, sprain, muscular pain, sports related injuries, etc.

Contact

Tel : +852 2380 9555

Web : www.herbalgy.com

Address : Flat C 13/F, Blk 1, Kingsford Industrial Building, 26-32 Kwai Hei Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

Fax : +852 2153 3260

WeChat : herbalgyhk

E-mail : cs@herbalgy.com

Facebook : <https://www.facebook.com/Herbalgy/>

獅子油公司

本公司之獅子油品牌始創于1959年，已有六十多年歷史。獅子油公司主要產品為Banjemin Jaminton Healing Oil，在香港澳門及東南亞均為暢銷中成藥藥油，備受海外僑胞愛戴。此產品在香港註冊及製造，主治跌打瘀腫，輕微外傷出血，燙傷扭傷，各種肌肉酸痛。

便治文獅子油

香港中成藥註冊編號：HKP-00233



本公司出品之獅子油，歷史悠久，信譽昭著。主治：跌打瘀腫、燙傷扭傷、輕微外傷出血。Banjemin Jaminton Healing Oil其名稱 裝潢圖，包括中文【獅子油】及【便治文獅子油】商標，俱經已在香港特別行政區政府註冊登記，給予專用保護權。

聯絡我們

電話：+852 2605 8339

傳真：+852 2714 2856

電郵：lion.medicated.oil@gmail.com

地址：香港沙田火炭坳背灣街金豪工業大廈一期16樓L座

Lion Medicated Oil Co.

Manufactured by Lion Medicated Oil Co. in Hong Kong, Banjemin Jaminton Healing Oil is a reputable TCM brand in Hong Kong, Macau and Southeast Asia with a history of over 60 years. This product is intended for external treatments. It is recommended for bruises, minor cuts, muscular Aches, minor burns and sprains.

Banjemin Jaminton Healing Oil

Hong Kong Registration No. : HKP-00233



Banjemin Jaminton Healing Oil, with strong heritage and popularization, is for the activation of blood and resolving stasis, relaxation of sinews, the relief of minor aches and pains of muscles. Banjemin Jaminton Healing Oil is registered in Hong Kong, with dedicated protection.

Contact us

Tel : +852 2605 8339

Fax : +852 2714 2856

Email : lion.medicated.oil@gmail.com

Address : Flat L, 16/F, Block 1, Kin Ho Industrial Building, 14-24 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin, Hong Kong

豐華(香港)公司

豐華(香港)公司成立於1989年，公司以代理傳統優質中成藥、保健產品和藥酒為主。旗下代理產品有：云南白藥氣霧劑、無公害優質田七片和田七粉等、同仁堂安宮牛黃丸、大活絡丹，天津人參精口服液、京萬紅和佛山抗質增生片等。產品深受香港及海外消費者的歡迎！本司自設古林堂藥廠，履行嚴格的管理制度，確保產品安全可靠。

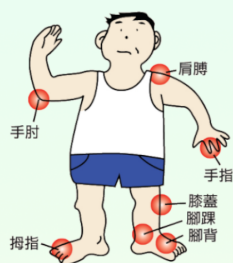
尿酸丸是您的保健之選！ 骨節暢順脈暢通 降酸活血有良方



中成藥註冊編號: HKP-05804

香港製造
Made in Hong Kong

最強七大功效



- ★ 平衡尿酸，治標療本
- ★ 養肝保腎，有助排出藏於關節的毒素
- ★ 有助消除關節酸痺
- ★ 行氣活血，有效阻止尿酸形成
- ★ 降低尿酸合成
- ★ 分解尿酸
- ★ 健筋骨，暢順關節

人參

百草之王，具有益氣活血，促進新陳代謝及血液循環，平衡尿酸。

田七

行氣活血，有效阻止尿酸形成，舒緩不適。

杜仲

護肝腎，強壯筋骨。利水，排出毒素、清熱除濕、暢順關節。

丹參

維持正常血黏度，活血化瘀，快速分解代謝，降低體內毒素合成。

☑ 香港衛生署註冊，信心保證

☑ 產品經香港衛生署指定之檢測中心進行測試，安全可靠

純中藥製造 本品具舒筋活絡、活血通暢，適合關注血脂、膽固醇人士服用。



名牌中成藥 抗質增生片 風行華人社會多年

功能：抗質增生，溫經通絡
舒筋活絡，消腫止痛
促進身體血液循環等

抗質增生毛病多因.....

1. 年紀老邁導致身體機能退化；
2. 工作勞動強度大引致勞損；
3. 上班族腰背痛、「電腦肩」（上交差綜合症）；
4. 運動創傷未能徹底治癒而出現後遺症等。

【抗質增生片】採用地道純中藥，用現代科技製成。針對上述症狀，證明有助舒緩足跟痛、肌肉疼痛及抗質退化等症。

☑ 香港衛生署註冊，信心保證

☑ 產品經香港衛生署指定之檢測中心進行測試，安全可靠



規格：100片 / 400片裝
中成藥註冊編號: HKP-00258

豐華 (香港) 公司

電話: +852 2858 2901

傳真: +852 2553 5522

地址: 香港田灣徑9號新英工業大廈21樓A座

網頁: <http://www.funghwah.com.hk/>

電郵: enquiry@funghwah.com.hk



Fung Wah (HK) Company

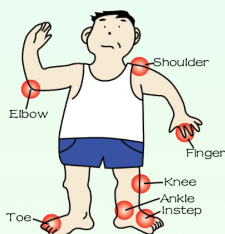
Fung Wah (HK) Company was established in 1989. We are a distributor of high quality traditional proprietary Chinese medicine, health products and medicated wine. Premium series including Yunnan Baiyao Aerosol; Quality Organic Tien Chi Tablet and Powder; Tong Ren Tang Angong Niu Huang Wan, Dahuoluo Dan; Tianjin Ginseng Extractum, Ching Wan Hung Ointment and Foshan Kang Zhi Zeng Sheng Pian etc. They are popular among both locals and foreigners. We also have our own pharmaceutical factory - Kulin Medical Manufactory with stringent quality control to ensure product quality and safety.

NIAO XIAU WAN is your best choice !

Unique formula addresses both the symptoms and root causes of high uric acid level



Hong Kong Registration No.: HKP-05804



7 strongest Functions

- ★Balancing of uric acid
- ★Tonifying & nourishing the kidney and liver.
- ★Relieve joint discomfort
- ★Activating blood circulation, inhibit the formation of uric acid.
- ★Reducing the formation of blood uric acid level
- ★Enhance the dissipation of uric acid
- ★Strengthening of tendons & bones, smoothing joint

☑ This product is registered with the Department of Health in HKSAR. Truly Trustworthy!

100% made of natural herbal medicine, relieving rigidity of muscles and activating collaterals, promoting blood circulation for removing obstruction in collaterals, this product is suitable for people concerned about blood lipids/cholesterol.



Famous Proprietary Chinese medicine KANG ZHI ZENG SHENG PIAN

Popular among both locals and foreigners

Functions: Inhibit the formation of bone spur;
Warming channel and removing obstruction in collaterals;
Relieving rigidity of muscles and activating collaterals;
Reducing swelling and easing pain;
Promoting blood circulation etc.

Causes of bone issues:

1. Aged people with deterioration of body function
2. Much workload & suffering from musculoskeletal disorders
3. Back pain, Upper-Cross Syndrome of office workers
4. Sequelae of Sports injuries not completely recovered

[KANG ZHI ZENG SHENG PIAN] Pure chinese medicine by the modern advanced science and technology. Relieve pain in the heel, bottom of the foot, muscle discomfort, bone spur etc.

☑ This product is registered with the Department of Health in HKSAR. Truly Trustworthy!



Specifications:
100 / 400 tablets per bottle
Hong Kong Registration No.: HKP-00258

Fung Wah (HK) Company

Tel: +852 2858 2901

Block A, 21/F, Sun Ying Industrial Building, 9 Tin Wan Close, Hong Kong

Website: <http://www.fungwah.com.hk/>

Fax: +852 2553 5522

E-mail: enquiry@fungwah.com.hk



雅悦實業有限公司

雅悦實業有限公司是一家主要生產及批發自家品牌的公司，成立於2014年5月，我們致力生產高品質的養生保健產品，生產地為台灣，自家生產品牌為金門猛虎和韓保，產品主要分銷及批發給香港中西藥行、中醫診所及大型連鎖店。

目前，雅悦實業有限公司在香港的指定經銷商，例如：屈臣氏、華潤堂、裕華國貨、榮華藥業及各大藥房等有售。

金門猛虎產品:



1. 一條根精油貼布 10片裝

- 全天然草本配方
- 強效舒緩手腳關節、肩頸繃緊不適
- 暢通經絡、驅風祛濕
- 消除疲勞、舒筋活血



2. 一條根精油艾草貼布 10片裝

- 全天然草本配方
- 添加艾草精華成份
- 強效舒緩手腳關節、肩頸繃緊不適
- 暢通經絡、驅風祛濕
- 消除疲勞、舒筋活血
- 高效溫熱感、暖體驅寒



3. 一條根葡萄糖胺貼布 7片裝

- 全天然草本配方
- 添加葡萄糖胺成份
- 強效舒緩手腳關節、肩頸繃緊不適
- 消除運動後疲勞酸痛、對抗肌肉勞損
- 氣味淡香怡人



4. 一條根按摩膏 80g

5. 一條根按摩膏 30g

- 全天然草本配方
- 舒緩繃緊、暢通經絡、舒筋活血
- 驅風祛濕、消除肌肉疲勞

韓保人蔘系列產品：



1. 人蔘貼布 7片裝

- 全天然草本配方
- 韓國人蔘精華素研製
- 舒緩繃緊、暢通經絡、
- 驅濕散寒、消除疲勞、舒緩手腳冷冰



2. 人蔘滾珠按摩露 80ml

- 全天然草本配方
- 韓國人蔘精華素研製
- 舒緩繃緊、暢通經絡、
- 驅濕散寒、消除疲勞、舒緩手腳冷冰



3. 人蔘經月貼 6片裝 (玫瑰味)

- 溫煦驅寒、消除疲勞、促進血液循環
- 行氣解鬱、有助入睡、減輕腹脹不適感
- 舒緩女仕周期不適及月事煩惱，為現代女性保健恩物



4. 柔經月貼 6片裝 (衣草味)

- 溫煦驅寒、消除疲勞、促進血液循環
- 行氣解鬱、有助入睡、減輕腹脹不適感
- 舒緩女仕周期不適及月事煩惱，為現代女性保健恩物

聯絡我們：

電話：+852 2660 6239

傳真：+852 2660 0005

電郵：asiahealthproduct@gmail.com / belindachan.ah@gmail.com

網址：金門猛虎：<http://www.jinmentiger.com/>

韓保：<http://kr-protection.com/>

地址：香港新界葵涌葵豐街17 - 23號華業工業大廈B座2樓C室

Asia Health Products Limited

Asia Health Products Limited mainly produces and wholesales its own brands. Established in May 2014, we are committed to producing high quality health care products. All of the products are manufactured in Taiwan. Our own production brands are Jinmen Tiger and Korean Protection. At present, Asia Health Products' designated distributors in Hong Kong, such as Watsons, CRCare, Yue Hwa, Wing Wah and other major pharmacies are available.

Jinmen Tiger Products:



1. YiTiao Gen Plaster 10's

- Natural herbal formula
- Relieves tension and discomfort of joints, hands, legs, shoulder and neck
- Activates meridians, dispels internal cold dampness
- Eliminates fatigue, soothes muscles and promotes blood circulation



3. Glucosamine YiTiao Gen Plaster 7's

- Natural herbal formula
- Glucosamine added
- Relieves tension and discomfort of joints, hands, legs, shoulder and neck
- Eliminates fatigue and pain after exercise, fights against muscular strain
- Pleasant fragrance

2. AA YiTiao Gen Plaster 10's

- Natural herbal formula
- Artemisia Argyi Essence added
- Relieves tension and discomfort of joints, hands, legs, shoulder and neck
- Activates meridians, dispels internal cold dampness
- Eliminates fatigue, soothes muscles and promotes blood circulation
- Warm feeling to enhance body warmth



4. YiTiao Gen Essence Cream 80g

5. YiTiao Gen Essence Cream 30g

- Natural herbal formula
- Relieves tension, activates meridians, soothes muscles and promotes blood circulation
- Dispels internal cold dampness, eliminates muscular fatigue

Korean Protection Products:



1. Ginseng Panax Patch 7's

- Natural herbal formula
- Korean Ginseng Essence
- Relieves tension, activates meridians
- Dispels internal cold dampness, reduces muscular fatigue, deals with cold hands and legs
- Enhances blood circulation and metabolism



2. Ginseng Panax Massage Liniment 80ml

- Natural herbal formula
- Korean Ginseng Essence
- Relieves tension, activates meridians
- Dispels internal cold dampness, reduces muscular fatigue, deals with cold hands and legs
- Enhances blood circulation and metabolism



3. Ginseng Cycle Pleasure Patch 6's

- Expels internal belly dampness and enhances warmth, reduces fatigue, promotes blood circulation
- Helps better sleep, Relieves abdominal bloating
- Soothes the discomforts and troubles of menstruation. Truly a blessing for modern women!



4. Lavender Cycle Pleasure Patch 6's

- Expels internal belly dampness and enhances warmth, reduces fatigue, promotes blood circulation
- Helps better sleep, Relieves abdominal bloating
- Soothes the discomforts and troubles of menstruation. Truly a blessing for modern women!

Contact us

Tel : +852 2660 6239

Fax : +852 2660 0005

Email : asiahealthproduct@gmail.com / belindachan.ah@gmail.com

Web : Jinmen Tiger : <http://www.jinmentiger.com/>

Korean Protection : <http://kr-protection.com/>

Address : Unit C, 2/F, Blk B, Marvel Ind., Bldg, 17-23 Kwai Fung Cres. , Kwai Chung, N.T. Hong Kong.

長青國際控股有限公司

我們為世界各地的公司提供一站式專業貼牌/ 設計代工服務。從配方開發到產品註冊，我們將滿足您的要求。



牛博士片

牛奶味的壓片糖果, 大人小孩都喜歡吃



降糖茶

除了降血糖的茶包，我們也有減壓的茶包，功效佳



排毒瘦身咖啡

咖啡粉類別包括瘦身咖啡，男士瘦身咖啡，靈芝、人參等咖啡



複合益生菌

粉末狀的益生菌，方便溶於水中，促進腸道健康，適合大人和小孩



葡萄籽精華

硬膠囊的葡萄籽精華，具極高的抗氧化能力，愛美的都不容錯過



黃芪益生元

含黃芪，低聚寡糖的糖漿，好喝又排毒



金羅甘薄荷糖

硬糖果，有多款口味供選擇，清新涼喉



大豆卵磷脂

軟膠囊的劑型可以做成大豆卵磷脂、魚油等產品

聯絡我們

電話：+852 2215 8521

電郵：Carmen.wong@brightfuture.com.hk

地址：香港新界元朗工業村宏樂街15-17號A座

Longgreen International Holdings Limited

We provide one-stop professional private label/ ODM service to companies in worldwide. From formulation development to product registration, we will be involved to meet your requirement



Dr. Cow Calcium Milk Candy

Milk-flavored Tablets, adults and children enjoy!



GlucoBlocker Tea

In addition to the blood sugar balancing tea bags, we have PressureFree tea, which are effective.



Xlim Express Coffee

We provide slimming coffee, men's coffee, slimming coffee, 4 in 1 ganoderma, ginseng instant coffee etc



Probio 3

Powdered probiotics, easy to dissolve in water, promote intestinal health, suitable for adults and children



Feminergy Capsules

Grape seed extract with capsules. High level of antioxidant.



ConstiRelax Solution

Syrup containing radix astragali and FOS. Good to drink and detoxification



ThroatEase Candy

Hard candy. There are many flavors to choose from. Fresh and cool



Detoxilive

Soft gels can be made into soy lecithin, fish oil and other products.

Contact us

Tel : +852 2215 8521

Email : Carmen.wong@brightfuture.com.hk

Address : Block A, No 15 -17 Wang Lok Street, Yuen Long Industrial Estate, NT, HK

中國醫學科技發展有限公司

中醫 中藥 跌打 創傷 療理 內外全科

南山堂三寶，家居旅行必備，香港製造，註冊中成藥

總代理：中國醫學科技發展有限公司



**流感來襲
自救必備**

保健產品銷售熱線
2384 9675

江志雄防災解毒茶

(註冊編號HKP-07954) 流感來襲 自救必備

減輕各類風寒風熱感冒症狀及類似上呼吸道感染 寧神安睡 舒暢腸胃 平肝息風
排毒解表 清熱利咽 生津利水 行氣清熱 常飲可有效改善體質

南山堂仙翁油

(註冊編號HKP-07953)

跌打扭傷 新舊瘀患 腰酸背痛 肩頸不適 舒筋活絡 頭暈頭痛

仙翁牌藥浸靈

(註冊編號HKP-07955)

面部暗瘡 皮膚敏感痕癢 消腫止痛 行氣活血 新傷舊患 手足麻痺

南 山 堂

聯絡我們

電話：+852 2384 9675

傳真：+852 2384 6742

電郵：namshantong@yahoo.com.hk

網址：www.namshantong.com.hk

地址：香港九龍彌敦道525號寶寧大廈A座404室

Chinese Medical Science Development Limited

Traditional Chinese Medicine Chinese Herbal Medicine Bonesetter

Made in Hong Kong , Registration of proprietary Chinese Medicines

Sole Agent : Chinese Medical Science Development Ltd.



**流感來襲
自救必備**

保健產品銷售熱線
2384 9675

Detoxication Tea

(註冊編號HKP-07954)

Upper respiratory tract infections, bronchitis, sinusitis, pharyngitis will manifest as fever, common cold, sore throat, hoarse voice, stomach upset.

Nam Shan Tong Relief Balm

(註冊編號HKP-07953)

For the relief of minor aches and pains of muscles and joints associated with simple backache, arthritis, strains, bruises and sprains, discomfort for insect or mosquito bites.

Sin Yung Yeuk Chum Ling

(註冊編號HKP-07955)

Stimulate the circulation of the blood and cause the muscles and joints to relax, relieving itching and pain, curing arthritis, strains, bruises and sprains.

南 山 堂

Contact us

Tel : +852 2384 9675

Fax : +852 2384 6742

Email : namshantong@yahoo.com.hk

Website : www.namshantong.com.hk

Address : Rm. 404 Block A, Bell House 525, Nathan Road, Hong Kong

天全國際有限公司

天全國際有限公司於一九九八年在香港成立，公司致力開發及推廣科學化複方中藥，以實現養生保健，治療頑疾，造福人群的抱負。



天全康健素

中成藥註冊編號：HKC - 06847

功能：清熱解毒，疏風散熱。

主治用途：惡寒發熱，咽喉不利，舌紅苔黃等症狀。



天全分消素

中成藥註冊編號：HKC - 06852

功能：健脾胃，去食滯。

主治用途：適用於濕阻脾胃，胸腹脹滿，大便溏薄，舌苔白膩或厚膩而滑。



天全高素靈

中成藥註冊編號：HKC - 06849

功能：滋陰補腎。

主治用途：腎虛腰痛。



天全固本滋腎素

中成藥註冊編號：HKC - 06848

功能：大補心、腎、脾、胃四經虛損。

主治用途：調理精血不足，精髓不固，飲食不進，神衰力弱，腰酸體倦等。



天全調中正素

中成藥註冊編號：HKC - 06850

功能：補心氣、養心血、寧心神。

主治用途：心虛血少，心神不寧，怔忡驚悸，盜汗不寐，發熱，煩燥等症狀。



天全養生素

中成藥註冊編號：HKC - 06854

功能：甘溫益氣，滋陰補血，健脾益胃。

主治用途：扶正氣虛體弱，陰陽失調等狀況。



天全止咳化痰素

中成藥註冊編號：HKC - 06851

功能：止咳寧嗽，清熱除痰。

主治用途：風邪犯肺，咳嗽咽癢，痰熱內擾。



天全傷風感冒素

中成藥註冊編號：HKC - 06853

功能：疏風清熱，宣肺止咳。

主治用途：風溫初起，咳嗽，身熱不甚，口微渴。

聯絡我們

電話：+852 2723 3998

傳真：+852 2721 9668

電郵：info@tinchuen.com

地址：香港九龍尖沙咀東部麼地道61號冠華中心7樓702A

Tin Chuen International Limited

Tin Chuen International Limited was established in Hong Kong in 1998. The Company is committed to the development and promotion of modern Chinese medicines for achieving the missions of improving health, treating chronic diseases and improving the quality of human life.



KCS

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06847

Actions: To improve body detoxification.

Indications: Symptomatic relief of fatigue, skin pigmentations.



HER

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06852

Actions: To strengthen digestive system.

Indications: Symptomatic relief of poor appetite and improve digestion.



GSL

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06849

Actions: To replenish vital energy of the kidney.

Indications: Symptomatic relief of lower back pain and enhance renal functions.



KDX

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06848

Actions: To strengthen blood circulation and improve renal functions.

Indications: Symptomatic relief of backache, joint pain, edema, dizziness and polyuria.



TCT

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06850

Actions: To strengthen functional activities of the cardiovascular system.

Indications: Symptomatic relief of anxiety, hot flashes, sweats and poor quality of sleep.



YNG

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06854

Actions: To strengthen immune system.

Indications: Symptomatic relief of fatigue, dizziness, nausea and shortness of breath.



CBG

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06851

Actions: Cough suppressant, expectorant and mucolytic.

Indications: Symptomatic relief of cough and sore throat.



CFS

Proprietary Chinese medicine registration number: HKC - 06853

Actions: To relief common cold or flu symptoms.

Indications: Symptomatic relief of runny nose, cough, headache and fever.

Contact us

Tel : +852 2723 3998

Fax : +852 2721 9668

Email : info@tinchuen.com

Address : Unit 702A, 7F, Mirror Tower, 61 Mody Road, Kowloon, Hong Kong.

立康國際有限公司

立康國際有限公司 於1996年在香港成立，並由英國倫敦大學畢業、香港註冊藥劑師管理。藥劑師以其專業知識，嚴格從澳洲挑選健康品及藥品，以"骨樂靈"及"美然康"兩個品牌經萬寧、裕華及藥房藥行在香港及澳門銷售。其中"骨樂靈"強效片劑更獲得香港藥品監管當局，香港衛生署認證其安全性及效能。

本公司除了致力品營銷外，在香港灣仔聖雅各福群會及香港會議展覽中心舉行多場健康講座，由香港註冊西醫及藥劑師把健康資訊及如何選擇健康品的知識傳遞給市民。另外，本公司亦曾為香港中文大學、基督教聯合醫院、東華醫院、東區尤德夫人那打素醫院及北區醫院等大學、科研機構及醫療機構之員工及病人提供健康品的知識。

主要產品：



1. 骨樂靈止痛軟膏 60克

(中成藥註冊編號 HKP-14690)

舒緩肌肉疼痛、僵硬及痙攣症狀。例如運動創傷、腰痠背痛等。塗搽藥膏，輕輕摩擦患處，增加血液循環，消除疲勞。成份：水楊酸甲酯 薄荷腦 樟腦 香港製造

2. 骨樂靈除痺止痛露 65克

(中成藥註冊編號 HKP-02509)

走珠按摩除痺痛*純中藥提煉而成之啫喱露*特設滾動按摩珠，可配合穴位按摩*

止痛、除痺、活血、化瘀、舒筋、活絡 藥物迅速直達患處，加強止痛、除痺、活血、化瘀、舒筋、活絡之功效。而且清潔衛生，免除用手觸及患處，旅行家居必備。成份：薄荷腦、樟腦、田七、骨碎補、獨活及防風。香港製造

3. 骨樂靈 高效貼

氣味芬芳不刺鼻。不含西藥，無西藥之副作用，不會刺激皮膚；布質柔軟，不會繃緊皮膚，妨礙活動；滲透力強，效力持久，可維持長達8小時；良好黏貼性，但又容易更換，不損皮膚。成分：薄荷精油、薄荷叶抽出物、迷迭香精油、尤加利精油、芦荟萃取物。臺灣製造

聯絡我們

電話：+852 2397 3388

傳真：+852 2397 2218

電郵：info@arthrostrong.com

網址：<http://www.arthrostrong.com>

地址：香港沙田火炭黃竹洋街15-21號華聯工業中心A座11樓6室

Lakon International Limited

Lakon International Ltd was established in 1996 and is managed by a registered pharmacist in Hong Kong who graduated from the University of London, UK. By using her professional knowledge, she carefully selected and imported health products and pharmaceutical products from Australia into Hong Kong. These products were sold through chain stores in Hong Kong and Macau by using the brand names "Arthrostrong" and "Miracle Life". They are also re-checked by recognized laboratories and local pharmaceutical manufacturers in Hong Kong, to ensure that each batch of the products can fulfill the Safety, Efficacy and Efficiently requirements in Hong Kong.

Apart from the marketing strategy, Lakon cares about the public health education. We organized health seminars successfully and invited doctors to give speeches in these seminars. In addition, we also provide health information to patients and staff of the Chinese University of Hong Kong, United Christian Hospital, Tung Wah Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, and North District Hospital.

Products :



1. Arthrostrong Analgesic Balm 60g

(中成藥註冊編號 HKP-14690)

For temporary relief of minor aches and pains of muscles and joints, e.g. sport injuries, backaches, strains, sprain, and bruises etc.

2. Arthrostrong Jelly Lotion 65g

(中成藥註冊編號 HKP-02509)

This lotion is a refinement of Pure Chinese Medicine, through the special design of the massage ball, and the medicine can easily penetrate into the skin.

3. Arthrostrong Herbal Plaster 5pcs

Ease joint discomfort; relief of fatigue & promote blood circulation.

Formulated with essential oil, no pungent smell; no medicine, no side effect of medicine or not irritate to skin; soft texture, no obstruction to joint movement; Strong penetration effect, work through 8 hours a day; Good adhesive effect but easy to remove without hurting skin & hair.

Contact Us

Tel : +852 2397 3388

Fax : +852 2397 2218

Email : info@arthrostrong.com

Web : <http://www.arthrostrong.com>

Address : Unit 6, 11/F., Block A, Wah Luen Industrial Centre, 15-21 Wong Chuk Yeung Street, Fo Tan, Shatin, N.T., H.K.

黃飛鴻藥業(國際)有限公司

香港美利加藥廠有限公司董事長羅祿斌，於2010年與一代宗師黃飛鴻之嫡孫，寶芝林文化傳承人：黃源德先生合辦「黃飛鴻藥業(國際)有限公司」，以活絡油、跌打酒、止痛貼等產品，行銷華人地區，成就著名品牌。



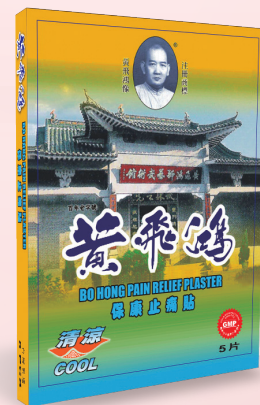
文武堂跌打萬應平安保心活絡油

HKC-16448



長城牌田七雙料特效跌打酒

HKP-01066



黃飛鴻保康止痛貼 5片裝

HK-64056

黃飛鴻系列產品，是一代宗師黃飛鴻之祖傳配方，由香港藥廠製造，有香港中成藥註冊號碼，品質有保證。

功能：舒筋活絡，祛風散瘀及鎮痛功效。

適應症：各種肌肉酸痛、腰酸背痛、頭頸酸痛、扭傷撞傷、跌打消腫、蚊蟲咬傷、抽筋麻痺、頭暈頭痛。

聯絡我們

電話：+852 2699 6623 / +852 2699 1410

傳真：+852 2605 7628

電郵：medicine@merika.com.hk

網站：www.merika.com.hk/EN/index.html

地址：香港新界沙田火炭黃竹洋街15-21號華聯工業中心A座3樓19室

Huang Fei-hong Pharmaceutical International Co. Ltd

In 2010, the Managing Director of Merika, Mr. Law Lok-bun, with the grandchild of Huang Feihong and the successor of Baozhulin Culture, Mr. Huang Yuande co-founded "Huang Feihong Pharmaceutical International Company Limited" Brand marketing Chinese area. Produced the Man Mo Tong Peng On Po Sum Oil, Great Wall Brand Strong Healing Wine and Pain Relief Plaster for the Chinese people, which became a famous brand in Big China.



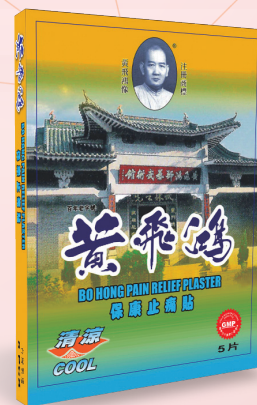
**Man Mo Tong Peng On
Po Sum Oil**

HKC-16448



**Great Wall Brand
Strong Healing Wine**

HKP-01066



**Bo Hong Pain
Relief Plaster**

HK-64056

The products of Huang Feihong series are the ancestral formula of the Kung Fu Master Huang Feihong. The products are manufactured in Hong Kong with the Chinese medicine registration numbers. The qualities are very reliable.

For relax the muscles and stimulate the blood circulation, expel wind evil remove blood stasis and pain relieving effects.

For the relief of muscular pain, lumbago, stuff neck, cramp, mosquito bites and Sprains.

Contact Us

Tel : +852 2699 6623 / +852 2699 1410

Fax : +852 2605 7628

Email : medicine@merika.com.hk

Web : www.merika.com.hk/EN/index.html

Address : Unit 19, 3/F., Block A, Wah Luen Industrial Building, 15-21 Wong Chuk Yeung Street, Fotan, N.T., H.K.

美利加藥廠有限公司

香港美利加藥廠有限公司創始人羅星如先生於1954年，在香港成立以中成藥為主的美利加藥廠，提出「以客為尊、專業為本、品質唯先、創新至上」為企業理念。經多年發展，於1981年由在任董事局主席羅祿斌先生設立香港美利加藥廠有限公司，保持中藥傳承的基礎，借助現代科技創新，揉合中西醫藥的有效融合，配合標準化管理理念以及員工的專業知識和多年的製藥經驗，開發出各式各樣的藥物製品，成就如今六十年的品牌。



靈芝堂千里追風油



骨絡通活絡油

HKC-16449



**星架坡靈芝堂
滴珠正紅花油**

HKP-02098



**星架坡靈芝堂
金裝黑鬼油**

HKC-09258



**靈芝堂四季平安
保心膏**

HKC-16217



**星架坡靈芝堂滴珠
金裝破痛油**

HKC-02166



**星架坡靈芝堂
金裝獅子油**

HKC-07806



**星架坡靈芝堂
星嘜驅風油**

HKP-00188

[靈芝堂] 系列有八款中成藥產品，于香港中西藥房各門市有售。

功能：舒筋活絡，祛風散瘀及鎮痛功效。

適應症：各種肌肉酸痛、腰酸背痛、頭頸酸痛、扭傷撞傷、跌打消腫、蚊蟲咬傷、抽筋麻痺、頭暈頭痛。

聯絡我們

電話：+852 2699 6623 / +852 2699 1410

傳真：+852 2605 7628

電郵：medicine@merika.com.hk

網站：www.merika.com.hk/EN/index.html

地址：香港新界沙田火炭黃竹洋街15-21號華聯工業中心A座3樓19室

Merika Medicine Factory Limited

Merika Medicine Factory Limited was found in 1954 by Mr. Lo Shing Yu. The company's philosophy remains: "Customers are our Honor; Professionalism is our Foundation; Quality is our Priority; and Innovations are our Excellency".

Merika Medicine Factory Limited has been established by Managing Director Mr. Law Lok-bun in 1981. The core business is the pharmaceutical products for people, and supplemented by business of health products. Riding on the social and economic development, Merika uses advanced technology; modern professional manufacturing and management process; combining the Chinese Traditional Herbal and Western Medicine ingredients, a number of great medical and supplement products have been developed for more than sixty years to fulfil the requirements of the customers.



**Ling Chi Tong
Pain Relieve
Medicated Oil**



**Gwat Lok Ton
Healing Oil**
HKC-16449



**Ling Chi Tong
Medicated Oil**
HKP-02098



**Singapore Ling Chi
Tong Darkie Man
Medicated Oil &
Embrocation**
HKC-09258



**Ling Chi Tong
Peng On Balm**
HKC-16217



**Ling Chi Tong Pain
Reliever Oil**
HKC-02166



**Singapore Ling Chi
Tong (Lion-Healing)
Medicated Oil &
Embrocation**
HKC-07806



**Star Brand
Medicated Oil &
Embrocation**
HKP-00188

This series has eight Chinese Medicine Products, which are available in Chinese and Western pharmacies in Hong Kong. For relax the muscles and stimulate the blood circulation, expel wind evil remove blood stasis and pain relieving effects. Indications: For the relief of muscular pain, lumbago, stuff neck, cramp, mosquito bites and Sprains.

Contact Us

Tel : +852 2699 6623 / +852 2699 1410

Fax : +852 2605 7628

Email : medicine@merika.com.hk

Web : www.merika.com.hk/EN/index.html

Address : Unit 19, 3/F., Block A, Wah Luen Industrial Building, 15-21 Wong Chuk Yeung Street, Fotan, N.T., H.K.

淮安田七有限公司

淮安田七有限公司是香港的老字號，專注於中成藥的研究，開發和銷售。公司創始人鄭仲聲院士有 "香港田七之父" 的美譽。淮安有機田七片通過429項日本最嚴苛的檢測，並多年位於香港和日本市場的榜首。公司大部分的原料來源於自己的有機基地，並擁有中國、日本、歐盟和美國的有機認證。產品生產至自有工廠，並通過GMP認證，擁有國家級高科技企業證書十多年，四項國家發明專利和50多項科研專案。



淮安有機靈芝片/膠囊 (HKP-07352/HKP-07348)

早在1990年，淮安在無污染的桂北山區建立了靈芝種植基地，靈芝產品於2000年獲香港消委會評第一。同年，澳洲乳癌基金因為它特別的療效指派專家研究該產品。2002年，淮安成功從日本引種鹿角靈芝獲得國家級高新企業；2004年，通過中國電視農業台推介給全國。



淮安有機蟲草膠囊 (HKC-07356)

2003年，淮安成為中國第一家用仿生技術成功培植有機蟲草的公司，並通過SGS試驗證明，淮安的蟲草多糖和蟲草素高於天然蟲草。2004年，美國頂級醫學院北卡大學用淮安蟲草與巨細胞病毒進行試驗，結果表明該蟲草對病毒的作用遠好於其它的藥品。



淮安有機田七銀杏葉膠囊 (HKC-07360)

淮安有機田七銀杏葉膠囊是中國國家級保健品批文，香港獨家中成藥批文。淮安有機田七銀杏葉膠囊中的有機田七是經過中國、日本、美國和歐盟的有機認證，來自文山，我們的長期合作農場；銀杏葉則來源於我們位於桂北山區的有機農場，同樣獲得了中國、日本、美國和歐盟的有機認證。



淮安有機苦瓜片 (ZL200510021576.7)

苦瓜屬藥食同源，有著“植物胰島素”之稱。淮安有機苦瓜濃縮片選用自己有機農場的有機認證苦瓜為原料，採用製藥工藝製作而成，服食該產品可以說明修復胰島細胞，降低血糖，且長期服用無毒副作用。

于2006年獲得德國國家發明技術科學博覽會金獎，中國科技發明進步一等獎。



淮安有機黑木耳片 (ZL200610020249.4)

淮安有機黑木耳片原料來源於自己有機農場培植的特殊黑木耳—白背黑木耳。白背毛木耳具有更高的纖維含量，它的“血管清道夫”和“腸道清道夫”的功力更強。



淮安黑山蟻片/膠囊 (HKC-07358/HKP-07350)

淮安黑山蟻片/膠囊能可以滋養生命能量。南京金陵螞蟻研究和治療中心最先將螞蟻作為主藥治療類風濕和風濕病人，取得顯著的效果，身體素質得到提高，疼痛獲得緩解，病情得到控制。

淮安黑山蟻片/膠囊是中國唯一的保健品批文，香港唯一的中成藥批文。



淮安有機靈芝孢子粉膠囊(G20040505)

靈芝抗頑疾眾所周知，孢子是靈芝的精華，以增加免疫力，來抵抗頑疾。淮安有機靈芝孢子粉膠囊使用製藥技術，使得孢子粉破壁率高達99%以上，並因為源於有機，所以易於吸收，並完全避免了重金屬和農殘對人體的傷害。



淮安有機田七片/膠囊 (HKC-07361/HKC-07357)

香港老字型大小，創始人鄭仲聲院士有“香港田七之父”的美譽。淮安有機田七片通過日本429項農殘檢測，多年日本銷量第一，全港華潤堂顧客推選的香港最具人氣產品。



淮安運動之友 (HKP-07351)

淮安運動之友選用最上品的天然植物油料精緻而成，性質溫和，具有特強的滲透力及持久力，能迅速舒緩疼痛，並有消腫及祛瘀作用。其獨特香味既能驅蚊防蟲，又能止癢消腫，是戶外運動必備之品。

淮安運動之友已有四十年歷史，因高品質和顯著功效著稱。被奧地利按摩物理治療機構選購至今，亦被奧地利足球隊做傍身恩物。它也出現在中央電視臺（CCTV1）挑戰不可能欄目，被著名歌手周華健推薦給在場表演明星。

聯絡我們

電話：+852 5371 2082

傳真：+852 2541 9566

電郵：wayon1978@qq.com

網址Web：www.wayon1978.com

地址：香港皇后大道中368號偉利廣場506-510

Way On Tienchi Co., Ltd.

Way On Tienchi company is Hong Kong's time-honored company which specialized in the research, development, and sales of Chinese Traditional Medicines. The founder of the company, Academician Cheng Has the reputation of "the Father of Tienchi in HK". Way On's Organic Tienchi (Radix Notoginseng) Tablets have passed 429 pesticide residues detection in Japan and linked top 1 for several year in both HK and Japan markets. Most of the organic raw materials come from company owned farms with China, Japan, EU, and America organic certificates, and the products made in company owned factory with GMP standard /National High-tech Enterprise Certificate for more than 10 years, and owned 4 National invention patents and more than 50 research projects.



Wayon Organic Ganoderma Lucidum Tablet/Capsule (HKP-07352/HKP-07348)

In 1990's, Wayon established the pollution-free model base in North-Mountain area of Guilin. In 2000, the Ganoderma Lucidum products were ranked the first by Hong Kong Consumer Council. And in the same year, the Australian Breast Cancer Foundation assigned professionals to study it due to its special curative effects. In 2002, the technique of cultivation of the Antler Ganoderma Lucidum successfully adopted from Japan and Wayon acquired the Certification of High and New Technology Enterprise. In 2004, it was introduced to the nation by CCTV 7.



Wayon Organic Cordyceps Capsule (HKC-07356)

In 2003, we became the first company which successfully cultivated organic Cordyceps through modern bionic technology and the examination performed by SGS indicated that the contents of its main ingredients polycose and cordycepin are higher than those of natural Cordyceps. In 2004, "UNC"(the top medical universities in America) tested this product with cytomegalovirus. The effect of it to cytomegalovirus is much better than other medicines.



Wayon Organic Notoginseng Ginkgo Leaves Capsule (HKC-07360)

We are the exclusive producer and distributor of Wayon Organic Notoginseng Ginkgo Leaves Capsule in both Mainland China and Hong Kong. It is the only product that gained the National Health Care "Blue Cap" certificate from CFDA(China Food and Drug Administration), and the only CTM license in Hong Kong Department of Health. One of the raw materials of this product is Notoginseng. It comes from our Long-term Cooperation farm in Wenshan City where is the best area for planting Notoginseng. Another raw material is Ginkgo leaves, it comes from our own organic farm in Northern Guilin Mountain area. Both farms are Organic certificated, including Organic Certificates of China, JAS, EU and NOP.



Wayon Organic Bitter Cucumber Tablet (ZL200510021576.7)

Bitter Cucumber is homologous of medicine and food, and it is called "plant insulin". Wayon Organic Bitter Cucumber Tablet is made of organic Bitter Cucumber from its own farm, and pharmaceutical technologies. There is no side-effects by taking the product long-term, but help to repara the islet cells, and Lower blood sugar.

Wayon gained German National invention science and technology Exposition Gold Award in year 2006, and China science and technology invention First Prize for Progress.



Wayon Organic Black Agaric Tablet(ZL200610020249.4)

Wayon Organic Black Agaric Tablet is made of a special Black Agaric - white Back Black Agaric which comes from its own organic farm. It is also called "Vascular scavenger" and "Intestinal scavenger" since it has richer fiber content.



Wayon Polyrhachis Vicina Roger Tablet/Capsule (HKC-07358/HKP-07350)

Wayon Polyrhachis Vicina Roger Tablet/Capsule can nourish the vital energy. Nanjing Jingling Ant Research and Treatment Center took advantage of ants as main drug to treat many patients. There are obvious effects of improvement of physical quality, great relief from pains for those Rheumatic arthritis and rheumatoid arthritis patients.

At present time, this product is the only one gined National Health Care product liscence in Mainland, and the only CTM liscence in HK.



Wayon Organic Ganoderma Lucidum Spore Capsule(G20040505)

As we all know that Ganoderma Lucidum can anti-ills, and the Spore is the essence. After broken wall of the spores, it can increase our immunity and resist diseases. Wayon Organic Ganoderma Lucidum Spore Capsule made of organic raw material, and GMP standard technologies. The spore breaking rate is as high as more than 99%. So the product is not only easily absorbed by huanman body, but also totally void the damages of heavy metals and pesticides.



Wayon Organic Notoginseng Tablet/Capsule (HKC-07361/HKC-07357)

Way On Tienchi company is Hong Kong's time-honored company which specialized in the research, development, and sales of Chinese Traditional Medicines. The founder of the company, Academician Cheng Has the reputation of the Father of Tienchi in Hong Kong". Wayonn's Organic Notoginseng Tablet/Capsule have passed 429 pesticide residues detection.



Wayon Sportmate Oil (HKP-07351)

Wayon Sportmate made of the finest 10 natural plant oils. It has strongly penetration and endurance, but mild nature. It also can quickly relieve pain, eliminate swelling, and remove blood stasis. With special fragrance, it can repel mosquitoes and prevent flying insects. It is a must for outdoor sports.

Wayon Sportmate has been on the market for 40 years, and known for its high quality and remarkable efficacy. Purchased by Austrian massage physiotherapy institutions, became a standing medicine by Austrian football team. It also showed on China CCTV 1, a hot TV program named "Challenge impossible". A famous singer Mr. Zhou Huajiang introduced the oil to the performance stars on the program.

Contact Us

Tel : +852 5371 2082 Fax : +852 2541 9566 Email : wayon1978@qq.com Web : www.wayon1978.com
Address : Rm. 506-510, 5/F, 368 Queen' Rd., C., Hong Kong

耀永貿易公司

耀永貿易公司 於香港成立，已有二十多年歷史，是一家管理完善，擁有高質素及高成效產品的醫藥批發公司。耀永貿易公司的產品包括中成藥及健康食品，產品種類適合男女老幼，深受用家愛戴。

品質保證

品質保證 · 通過檢定中心測試

本公司一向代理最優質的中成藥，而所代理之產品均通過重金屬含量、農藥殘留、微生物含量等測試，為求給予顧客最大的信心和優質的產品保證。

《賜骨靈-德國配方強力減濕祛刺丸》中成藥註冊編號:HKC-07700



《最新發明之抗風濕骨刺，關節炎，痛風之強效治療制劑》

功能與主治：通經絡，強筋骨，祛風除濕，通痹止痛，主治因肝腎不足，風寒濕三氣雜至而致的痹症，証見關節疼痛，四肢酸軟，腰肌勞損，腰痛。

聯絡我們

電話：+852 2699 0588

傳真：+852 2603 1187

電郵：evertradco@hotmail.com

地址：香港新界火炭穗禾路1號豐利工業中心9樓3-4室

Ever Trading Ltd.

Ever Trading Ltd. Founded in Hong Kong, has a history of more than 20 years, is a well-managed, with high quality and high-performance products of Chinese medicine and health food wholesale companies. The products of Ever Trading Ltd. include proprietary Chinese medicine and health food, and the product range is suitable for men, women and children, loved by the home.

Quality Guarantee

Quality Assurance • through Calibration Center Test

the company has always represented the highest quality proprietary Chinese medicine, and the products are through heavy metal content, pesticide residues, microbial content and other tests, in order to give customers the greatest confidence and quality product assurance.

《ARTHRIC-S》 Registration Number of pCm: HKC-07700



Actions and Indications: Remove the obstruction of meridian and collateral. Strengthen the sinew and bone. Eliminate numbness and pain. Indicated for syndrome attributed to stagnation of wind-cold-dampness. Manifested by feeling of pain in the joint, limbs numbness and pain, lumbar muscle pain, lumbago.

Contact us

Tel : +852 2699 0588

Fax : +852 2603 1187

Email : evertradco@hotmail.com

Address No3-4, 9/F, Goldfield Ind Centre, No1 Sui Wo Road, Fo Tan, N.T. Hong Kong

海山行藥業有限公司

海山行藥業有限公司紮根香港超過30多年，公司業務主要為本地及海外市場，批發銷售各大中成藥產品，與海外及香港製造商，供應及零售商建立緊密的關係，同時也致力於生產 <海山牌> 等自家品牌作擴展產品系列。



1. 海山華陀活絡油

主治：跌打腫痛，腰酸背痛，筋絡抽縮，頭暈眼花，胸腹肚痛，舒筋活絡，統治痛症，快速見效。



2. 海山華陀跌打止痛膏

主治：促進血液迴圈，藥效深層滲透，迅速消炎鎮痛對舒緩跌打扭傷，肌肉骨痛，腰酸背痛酸痛，痛症特別有效。



3. 海山百中驅風油

主治：能深入疼痛患處，迅速消除各種肌肉疼痛，扭傷，瘀傷，背痛，關節僵硬等。

聯絡我們

電話：+852 8203 3638

傳真：+852 2805 1505

電郵：hysan@hysan.imsbiz.com.hk

網址：www.hysan-pharm.com

地址：香港上環文咸西街22號地下

Hysan Trading Medicine Limited

Hysan Trading Medicine Limited has been rooted in Hong Kong for more than 30 year with business mainly in local and overseas markets. Hysan establishes close relationships with overseas and Hong Kong manufacturers, suppliers and retailers.



1. Hysan Hua Tuo Huo Lu Oil

Indications: bruises and swelling, back pain, collateral contraction, dizziness, chest and abdomen pain, rule pain, quickly effective.



2. Hysan Hua Tuo Medicated Plaster

Indications: promote blood circulation, deep penetration of drug effects, rapid anti-inflammatory and analgesic on soothing bruises, muscle and bone pain, back pain, soreness, pain is particularly effective.



3. Hysan Pain Reliever Oil

Indications: Can penetrate deep into the affected area and quickly eliminate various muscle pains, sprains, bruises, back pain, joint stiffness..

Contact

Tel : +852 8203 3638

Fax : +852 2805 1505

Email : hysan@hysan.imsbiz.com.hk

Web : www.hysan-pharm.com

Address : G / F , Nam Pak Hong Building, No.22 Bonham Stand West Street, Hong Kong

嶺南藥廠(香港)有限公司

嶺南藥廠(香港)已有百年製藥的經驗及歷史,由第一代於星加坡製藥以至50年代移師香港紮根。香港的生產廠房均達至國際化水準的製藥廠房級別,榮獲澳洲藥物管理局發出的(TGA)PIC/S GMP 及 香港【優良生產管理規範】HKGMP 認證。一直堅持以嚴謹的標準選材,優良品質的宗旨出品良藥。

主要產品：



1. 嶺南萬應止痛膏

止痛散腫、肌肉酸痛、挫傷扭傷、舒筋活絡、湯火燙傷、蚊叮蟲咬、舟車暈浪、提神醒腦、肌肉疲勞

2. 嶺南萬應荳蔻膏

婦女經痛、小兒肚痛、舟車暈浪、關節酸痛、肌肉酸痛



3. 嶺南正紅花油

驅風逐濕、行血散瘀、挫傷扭傷、止痛散腫、肌肉酸痛、抽筋麻痺

4. 嶺南黑鬼油

活血生肌、跌打損傷、手腳筋痛、關節痛症、瘡科爛肉、無名腫毒、止痛散腫



5. 茂隆萬應莪朮油

傷痛流血、疥癩瘡癤、蚊叮蟲咬、止痛散腫、湯火灼傷、筋骨酸痛



6. 公益疴嘔肚痛散

疴嘔肚痛、濕熱扭痛、腸胃不適、水土不服、食慾不振、心氣肚痛、食滯腹脹、濕滯洩瀉、婦女經痛



聯絡我們

電話：+ 852 2771 7986

網站：www.lingnam.hk

地址：九龍上海街467號

傳真：+ 852 2385 5715

電郵：lingnam@ling-nam.com

Ling Nam Medicine Factory (H.K.) Ltd.

Ling Nam Medicine Factory (HK) Ltd. originated from the business, which was in the form of traditional home industry and has developed, manufactured and distributed Traditional Chinese Medicines for 100 years. Throughout the generations, Ling Nam Medicine Factory works hard to keep up with the trend and in line with global standard. Today, Ling Nam Medicine Factory follows the latest PIC/S Good Manufacturing Practices (GMP) and has been granted GMP Certifications from TGA (Australia) and Department of Health (HK).

Products :



1. Ling Nam Ultra Balm

For tired and painful muscles, joints & bones; swelling caused by bruises, sprain or strain injuries; to relieve redness, itchiness and insect bites, nausea, carsickness, seasickness; an ideal massaging medicament before and after exercise.

2. Nutmeg Balm

For fast relief of minor menstrual pains, infants abdominal pains, dizziness caused by carsickness and seasickness, muscular aches, joint sores and tired muscles.



3. Hung Far Oil

Carminative, improving blood circulation, relieves swelling, stasis, analgesia, cramps paralysis, muscle pain, contusion sprain.



4. Hak Kwai Oil

Improving blood circulation and wound healing, promote the regeneration of tissue, relieves analgesia, swelling, muscle pain of hands and feet, bruises, arthritis



5. Mau Lung Minjak Gosok Oil

Injury, cuts and bleeding; bacterial infection of the skin and insect bites; Relieving of redness and swelling; burns caused by fire and heat such as hot liquid, steam or hot metal; the pain of muscles, tendons and bones.



6. Koong Yick Stomach-ache Power

For Diarrhea, Vomiting, Abdominal pain, Loss of appetite, Food stagnation, Distention in abdomen, Stomachache, Distention in stomach caused by gastrointestinal discomfort.



Contact Us

Tel : + 852 2771 7986

Web : www.lingnam.hk

Address : No. 467 Shanghai Street, Kowloon, H.K.

Fax : + 852 2385 5715

Email : lingnam@ling-nam.com

京都念慈菴總廠有限公司

京都念慈菴起源於清朝康熙年間，一位事母至孝的縣令楊謹廣尋名醫，終得神醫葉天士贈予蜜煉川貝枇杷膏藥方，根治了糾纏楊母的久咳。後來，楊謹遵從母親臨終前的囑咐，設廠並廣製此藥，造福世人。香港京都念慈菴一直秉承「正統、正方、正藥」的品牌理念，融合優質的中草藥材和現代化的生產設備，精心煉製各種暢銷全球的天然中草藥產品，包括享譽國際的川貝枇杷膏，科學中藥系列、草本潤喉糖及清熱系列等。

從當日紀念至親到今日，京都念慈菴致力推陳出新，務求照顧各個年齡層需要，如「草本痘痘清」、「兒童枇杷蜜」，更有專為女性而設的子品牌「念妍方黑糖四物膏」，延續念慈心。



1. 京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏

對痰多咳嗽、喉痛聲沙及因為睡眠不足、煙酒過多所引致的喉嚨乾涸或虛火上升，均有顯著的功效。平日以溫水送服，不但可以保護喉嚨，而且能夠潤肺養顏、清熱降火。



2. 京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏(便利裝)

以獨立錫紙包裝，成份和功效與瓶裝枇杷膏相同。無論上班抑或出門旅行，都可以隨身攜帶，而且方便衛生。對痰多咳嗽、喉痛聲沙及因為睡眠不足、煙酒過多所引致的喉嚨乾涸或虛火上升，均有顯著的功效。平日以溫水送服，不但可以保護喉嚨，而且能夠潤肺養顏、清熱降火。



3. 京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏(無糖配方)

專為注意糖份攝取之人士而設，配合健康一族對均衡飲食的要求。對痰多咳嗽、喉痛聲沙及因為睡眠不足、煙酒過多所引致的喉嚨乾涸或虛火上升，均有顯著的功效。平日以溫水送服，不但可以保護喉嚨，而且能夠潤肺養顏、清熱降火。



4. 京都念慈菴葛根湯

在感冒初起時，出入冷氣間或被雨淋濕後會感到忽冷忽熱，儘快服用葛根湯，可以減輕傷風、感冒癥狀，防止感冒惡化。葛根湯是聞名的感冒藥，適合沒有自然發汗，從脖子到背部感覺寒冷，伴隨著發燒，頭痛等上半身的疾病。



5. 京都念慈菴銀翹散

是以純天然上等中草藥，經嚴格品質管制製煉而成。沖水即溶，服用方便。吸收容易，並保留原味及療效。此方出自「溫病條辨」，能治濕熱、頭痛、溫喉嚨、防止咳嗽咽痛。有發汗、解熱、消炎、抗菌、增強免疫力等作用。



6. 京都念慈菴川貝止嗽散

本方用於咳嗽痰多、痰白黏或色黃。能止咳化痰、清肺寧嗽。



7. 京都念慈菴小柴胡湯

以柴胡為主藥，能主治由於上部胸脅的實熱所引起的胸脅苦滿。能舒緩感冒帶來往來寒熱，胸脅苦滿，食慾不振，噁心，口苦，疲勞厭倦等症狀。



8. 京都念慈菴六味地黃丸

改善糖尿病患者及老年人記憶衰退，腰痛足酸，頭暈目眩，手足心熱，精力減退，疲勞倦怠，尿頻夜尿等症狀。對於上呼吸道易感染之人尤其是小兒及老人能增進其抵抗力。

聯絡我們：

電話：+ 852 2438 9988

傳真：+ 852 2407 6269

電郵：ninjiom@ninjiom.com

網址：<https://www.ninjiom.com/>

地址：新界元朗元朗工業邨宏利街五十號京都念慈菴中心

Nin Jiom Medicine Mfy (HK) Ltd

"Nin Jiom" was originated from a Chinese young provincial commander named Yang Xiaolian in the Qing Dynasty, memorizing his beloved mother who once had serious cough. Yang searched long for the cure, and Yang's mother was recovered by taking a secret formula of cough syrup from a famous physician, Dr. Yip. Following his mother last will, Yang made the cough syrup available to everyone.

Nin Jiom is deeply rooted in the traditions of Chinese medicine and at the same time committed to using state-of-the-art technology to ensure that all products meet today's modern requirements and international standards. As a pioneer of modern Chinese medicine, Nin Jiom continuously strives to develop new ways to produce quality products using the latest technologies and scientific methods.



1. NIN JIOM PEI PA KOA

It eliminates phlegm, relieves coughs and soothes sore throats. At the same time, it nourishes the lungs, reduces body heat and improves the skin tone and complexion.



2. NIN JIOM PEI PA KOA (CONVENIENT PACK)

It offers individual single-serving sachet packs for the Nin Jiom Pei Pa Koa original bottled formula. It is easy to carry and consume, you can have it anytime, anywhere, at work or while travelling. It eliminates phlegm, relieves coughs and soothes sore throats. At the same time, it nourishes the lungs, reduces body heat and improves the skin tone and complexion.



3. NIN JIOM PEI PA KOA (NO SUGAR ADDED FORMULA)

This no sugar added formula contains no added sugar and is made for those who need to control their sugar intake or are more health conscious. It eliminates phlegm, relieves coughs and soothes sore throats. At the same time, it nourishes the lungs, reduces body heat and improves the skin tone and complexion.



4. NIN JIOM COLD REMEDY

It brings relief to general discomfort during the initial stage of a cold or flu. These include: headaches, creeping chills, muscle pain and general soreness in the upper back, stuffy nose or runny nose as well as body feverishness.



5. NIN JIOM YIN QIAO SAN

It is recommended for damp heat and headaches, particularly sore throats, coughs and pharyngalgia. It also has diaphoresis, antipyretic and antibacterial effects, and enhances immunity.



6. NIN JIOM CHUANBEI ANTI-COUGH

It is effective in relieving coughs, ventilating lungs, dissolving phlegm and is recommended for 'cold coughs' where there is thick white or yellow phlegm. It 'clears away heat' to relieve coughs as well as dyspnea (shortness of breath).



7. NIN JIOM LIVERREEN

It contains Radix Bupleuri to eliminate heat in the upper exterior regions of the body, which causes distending pain and tightness in the chest. Cold and flu symptoms are addressed such as chills and fever, nausea, bitterness in the mouth, loss of appetite and general weakness.



8. NIN JIOM REHMANNIA PLUS

It is recommended for those suffering from diabetes, geriatric diseases, soreness and lassitude in the waist and knees, dizziness, dim eyesight, tinnitus, feverishness in the palms and soles, weakness and tiredness, polyuria, and nocturia (frequent urination at night). Helps those who easily get upper respiratory tract infections (especially children and the elderly) as well as increases their resistance and immunity.

聯絡我們 : Contact Us

Tel : + 852 2438 9988

Fax : + 852 2407 6269

Email : ninjiom@ninjiom.com

Web : <https://www.ninjiom.com/>

Address : Nin Jiom Centre, 50 Wang Lee Street, Yuen Long Industrial Estate, Yuen Long, N.T.

健康博士有限公司

香港【健康博士有限公司】自2002年創立以來，專心研發優質保健產品，全面照顧都市人的不同階段需要。近年主打熱銷產品包括「高效複方藍莓睛靈素」、「終極赤靈孢子」、「阿拉斯加深海魚油皇」、「美國高效卵磷脂」、「高效複方蜂膠」和「原味雞精」及「花旗參蟲草雞精」等。多年來產品信譽超卓，穩居本港主要各大連鎖店熱銷產品之列，深受歡迎。為都市人亞健康問題提供精明的優質之選。



【健康博士】第二代高效複方藍莓睛靈素

【健康博士】第二代高效複方藍莓睛靈素，以歐洲藍莓配以萬壽菊等原料精製而成，含豐富花青素和葉黃素。經澳洲GMP藥廠嚴格品質管制，精心配製而成。有助擊退：視覺疲勞、眼睛乾澀、眼睛痕癢、常有紅筋、常流眼水、黑眼圈、老花眼。適用於：老年、學生、教師、司機、常用電子產品的人士；過度或長時間使用電子產品的人士；高度視力不佳，眼前霧查查的人士。



【健康博士】高效複方濕痛靈

【健康博士】高效複方濕痛靈，澳洲專家針對關節問題，研發出針對關節，具有修補潤滑、抗炎、舒痛作用，非類固醇、非止痛藥之配方，並加入維他命D3，使人體吸收更快。適用於：關節退化、磨蝕、勞損的人士；關節紅腫、痠痛、灼熱感人士；關節活動不靈活人士（例如腰膝疼痛、手腳屈伸不利）；腰腿痠軟沉重，關節長期受壓的人士（例如長時間站立或上身較重人士）；天氣有風，或較濕時出現痛楚以及容易在天氣轉變時出現關節不適的人士，



【健康博士】消腫透骨膏7.5cm x 10cm

【健康博士】消腫透骨膏為中成藥註冊產品，主要功能消腫解毒、除濕止痛、活血化瘀、手足腰背疼痛、閃挫傷損。適合人士：肌肉痛痛、腰背勞損人士；運動過勞、跌打損傷人士；手肘及腰膝扭傷人士；盤膜痛、網球手人士；關節活動欠靈活人士；韌帶繃緊，五十肩人士。



聯絡我們

電話：+852 2424 3001

傳真：+852 2418 1836

電郵：drhealth-hk@biznetvigator.com

網址：<http://www.drhealth-hk.com>

地址：香港葵涌業成街19-21號業成工業中心22樓

DR. HEALTH LIMITED

Since its inception in 2002, Hong Kong's DR. HEALTH LIMITED has been committed to the research and development of quality health and nutrition-related products, satisfying the needs of metropolitan people at different stages of life. In the recent years, our top products are "Super Bilberry", "Ganoderma Lucidum", "Alaska Deep Sea Fish Oil King", "High Potency Lecithin", "Propolis 1000 plus OPC", "Original Essence of Chicken", "Essence of Chicken with American Ginseng & Cordyceps", etc. The company's popular products, which have earned high reputations over the years and always been among the best sellers of various chain stores, are excellent choices for metropolitan people to solve sub-health problems.



[DR. HEALTH] Super Bilberry (SG2)

[DR. HEALTH] Super Bilberry (SG2), Produced from European blue berries and marigold. Helps relieve tired eyes, dry eyes, Itchy eyes, redness, watery eyes and improve presbyopia. Recommended for:

- people who want to maintain and strengthen eye health;
- people who often stay up late;
- people who want to improve dark eye circles;
- people who use electronic products excessively or use them for prolonged period of time;
- people who often experience tired or dry eyes; and People who have poor or blurred vision.



[DR. HEALTH] Shitonin plus

[DR. HEALTH] Shitonin plus, Total repair, comprehensive pain resistance, fully absorbing. Seven great functions:

1. Repair and give lubrication to joints instantly, regenerating soft tissues.
2. Lubricate joints and ease mobility instantly.
3. Relief burning and swelling.
4. Relief joint pains and stiff muscles.
5. Reduce fatigue and stiffness.
6. Strengthen joints, ligaments and soft tissues.
7. Inhibiting free radicals from cause joint damage and reducing risks of chronic pain.



[DR. HEALTH] Pain Relief Plaster

Indications:

For the effective relief of minor aches and pains of muscles, simple backache, strains and sprains.



Contact us

Tel : +852 2424 3001

Fax : +852 2418 1836

Email : drhealth-hk@biznetvigator.com

Web : <http://www.drhealth-hk.com>

Address : 22/F, Yip Shing Industrial Centre, 19-21 Yip Shing Street, Kwai Chung, Hong Kong

維特健靈健康品有限公司

維特健靈是由兩位醫學專家於1993年創立的健康產品公司，多年來秉持「你的健康，我的使命」的宗旨，以品質超卓的中西健康產品為所有人帶來健康、青春、喜悅。維特健靈以傑出的品牌形象與良好口碑，由本地公司發展成跨國企業，一直佔據市場領導地位。現時集團擁有3間GMP大藥廠、近50個健康諮詢中心、超過200名健康顧問，遍佈全港，同時亦有超過150種產品，行銷亞洲、歐洲及美洲。

維特健靈首創以「五類六種靈芝補五臟六腑」的養生概念，推出第一款產品「五色靈芝」，開創全港健康產品熱潮。多年來，維特健靈一直堅持以西藥廠的規模和形式去生產高效、安全、品質精良的現代中藥健康產品，故能在競爭激烈的健康產品市場中脫穎而出，成為大眾心目中最具口碑和信心保證的香港品牌。

維特健靈希望建立全方位的保健護理品牌，全力推動中藥現代化、普及化，積極宣揚「治未病」的養生理念，令到人人「健康喜悅100歲」。



1) 純野生五色靈芝

補益五臟，抗氧化，抗衰老，全面提升免疫力。



2) 維新烏絲素

珍貴中藥強肝腎，助營養送到髮囊。



3) 滋寶奇珍

固本保腎，改善耳暈，調理腎陰腎陽。



4) 盈活雲芝

舒緩化療、電療副作用，增強免疫力。



5) 目清素 (強效版)

補充眼中所需營養，潤肝明目，保持視力健康及有效抗氧化護眼。



6) 知音蟲草 (加強配方)

補鼻、肺及氣管，調理呼吸道健康，有助減少鼻敏感症狀。



7) 消尿酸

減少尿酸形成，幫助身體加速排走過多的尿酸，穩定尿酸水平。



8) 寧心

複方中藥，助擺脫失眠，從調養心、肝、腎入手，從根本改善失眠。



9) 貳糖仁參

適合關注血糖的人士服用，調理身體機能，補氣補精神。



10) 更年期

迅速、安全地調理更年期女士之身體機能，舒緩心煩、潮熱、失眠等更年期不適。



11) 寬欣

補腦補情緒，使人重拾歡欣，穩定情緒，從而改善健康。



12) 小兒靈芝蜜

增強免疫能力，有助兒童抗病入侵；促進兒童腦部發展，提升記憶力；增進兒童食慾，助小童戒除偏食習慣。

聯絡我們

電話：+852 2901 6000

網站：www.vitagreen.com

地址：香港大埔大埔工村大喜街18號

傳真：+852 2801 7147

電郵：tim.yip@vitagreen.com

Vita Green Health Product Co.,Ltd

Founded in 1993 by Dr. Helen Chan and Dr. Tak-fu Tse, Vita Green aims at bringing health, youth and joy to all with the corporate motto "Your Health, Our Mission". Armed with years of researches and effective products, Vita Green has become one of the best health product companies in Hong Kong, employing over 550 staffs worldwide, 3 GMP (Good Manufacturing Practice) certified pharmaceutical factories, 6 overseas offices, over 60 specialty shops and consignment counters all over Hong Kong, Macau and Singapore, selling more than 150 products across Asia, Europe and the U.S.

Being the leader of health supplements market in Hong Kong, Vita Green blazed a trail with its origination of six categories (identified by their colours) of Lingzhi, sorted into five different types according to their healing paths. Together with its innovative concept of developing Chinese traditional remedies with Western technology, Vita Green has successfully stood out from her competitors. Extracting and combining the best part of the East and the West, Vita Green has been scaling new heights in developing efficient and safe health products with proficiency throughout the years.

Vita Green will be developed into a comprehensive healthcare brand, with wholehearted contribution to the modernization and popularization of traditional Chinese medicine, as well as the concept of preventive health, which enables all to live to a hundred healthily



1) Vita Green Lingzhi

Nourishes five organs, anti-oxidant, anti-aging, rejuvenates and enhances immunity.



2) Vita Green Vita Hair

Incorporates valuable herbs to nourish the kidney and liver and thus revitalizes hair follicles.



3) Herba Precious

Unique TCM formula to strengthen ear health and relieve dizziness.



4) Vita Green G.E. Yunzhi Essence

Alleviates side effects of chemo and radio treatment, enhances immunity.



5) Fortified I See

Nourish eye fatigue and dryness, improve eye sight and maintain high visual sensitivity.



6) Extra Strength Vita Yin Yang

Nourishes nose, lungs and bronchi to help solve breathing problems; Regulates allergic conditions of the respiratory system.



7) Extra Strength Uricsil

Tackles the root cause of high uric acid by clearing heat, dissipating dampness and improving chi circulation.



8) Vita Green Vita Calm

Unique TCM formula for alleviating insomnia and restores balance to aid sleep.



9) Vita Green Glucobest

Beneficial to the health of those concerned about blood sugar and assists in restoring vigor and vitality.



10) Vita Green Menopause

Relieves hot flushes, sweating and insomnia and replenishes blood and nourishes kidney.



11) Vita Green Vita Joy

Nourishes brain to produce positive energy, suitable for all ages, safe and with no side effects.



12) Vita Green Lingzhi Honey

Strengthen the immune system and improve appetite and boost brain development and memory in growing children.

Contact Us

Tel : +852 2901 6000

Fax : +852 2801 7147

Email : tim.yip@vitagreen.com

Web : www.vitagreen.com

Address : 18 Dai Hei Street, Tai Po Industrial Estate, N.T., H.K

美加康醫藥保健公司

美加康醫藥保健公司創立於1989年，從事中醫藥研發、生產和銷售，擁有完整的產業鏈。

公司的產品集中在耳鼻咽喉科類用藥。經多年研究，尤以為人熟悉的“大佛水”和“大佛喉露”；深受鼻敏感、咽喉敏感困擾人士帶來簡便易行，安全無副作用的產品。

關懷社會，誠信為本，竭力提供優質的品和服務是我們一貫的宗旨。

主要產品：

1. 大佛水—純中藥鼻腔噴霧劑

迅速減輕各種鼻炎(鼻敏感)、塞竇、花粉病等症狀。如打噴嚏、流鼻水、鼻塞、鼻癢、鼻水倒流。



2. 大佛喉露—純中藥咽喉噴霧劑

清熱解毒，鎮咳化痰，清咽潤喉的功效，同時減輕咽部發炎等症狀，如：喉嚨痛、咽喉炎，以及因煙酒刺激所引起的咳嗽。



聯絡我們

電話：+852 2350 3662 / +852 2425 8759

傳真：+852 2484 9369

網址：www.megahong.com.hk

電郵：megahong@megahong.com.hk

地址：香港新界葵涌梨木道32-50號金運工業大廈II期21樓Pa室

Megahong Pharmaceutical Company

Established since 1989, Megahong Pharmaceutical Company, is engaged in R&D, and production and retailing of Chinese Medicine healthcare products.

We produced "Buddha Nasal Spray" & "Buddha Larynol" by using our own technology, which offer a safe, reliable, easy to use treatment without side effect to people who is suffering from Allergic rhinitis and throat allergy.

Society caring, honesty, and provide quality products and services are our consistent aims.

Products :

1. Buddha Nasal Spray

To relieve the symptoms of rhinitis, sinus congestion, hay fever. Such as sneezing, runny nose, itchiness, nasal congestion.



2. Buddha Larynol

Clear away pathogenic heat and expelling the toxic material, facilitating expectoration, suppressing cough, moistening the larynx and removing intense heat from the throat. Indicated in the treatment of pain and discomfortable of throat. Such as: sore throat, pharyngitis, and cough caused by alcohol and tobacco stimulation.



Contact us

Tel : +852 2350 3662 / +852 2425 8759

Fax : +852 2484 9369

Web: : www.megahong.com.hk

Email : megahong@megahong.com.hk

Address : RM Pa, 21/F, Block II, Kam Wan Industrial Building, 32-50 Lei Muk Road, Kwai Chung, New Territories, H.K.

康而健有限公司

康而健有限公司成立於2002年，乃興勝創建控股有限公司的全資附屬公司之一。興勝創建控股有限公司是一間於香港聯合交易所上市的公司。我們的宗旨是以實事求是的態度去經營健康食品。公司於2002年11月與廣州綠色盈康生物工程有限公司達成合作協議，將會於香港、澳門、東南亞、英國、美加等地區代理學者靈芝系列產品。另外，我們更成立「康而健會」，目的是希望透過會所及其他相關的服務和設施，讓會員可在舒適的環境下互相交流健康資訊，從而提高會員及其家庭對健康的知識。



紫雲赤芝精華50粒裝



學者靈芝純靈芝孢子油150粒



學者靈芝孢子粉150粒

聯絡我們

電話：+852 2368 8680

傳真：+852 2111 0222

電郵：marketing@healthplus.com.hk

網址：<https://www.careandhealth.com.hk/>

地址：沙田源順圍5-7號沙田工業中心B座6樓1室

Care & Health Ltd.

Care & Health Ltd. is established in 2002 which is fully owned by Hanison Construction Holding Ltd. Hanison Construction Holding Ltd is listed in The Stock Exchange of Hong Kong Ltd. We aim to promote healthcare products by sincerity and honesty. In November of 2002, we cooperate with Guangzhou Green-Enhan Bio-Engineering Co. Ltd. We distribute Lingzhi Master series in Hong Kong, Macau, South East Asia, UK and North America etc. Furthermore, "Care & Health Club" is also established which is aimed to provide a relaxing environment in which members can share the latest health information. In the future, we would like to share with you our fruitful result by providing more products and updated health information.



Ganoderma Essence 50's



**LingZhi Master
Bioactive Lipid 150's**



**LingZhi Master
Ganoderma 150's**

Contact us

Tel : +852 2368 8680

Fax : +852 2111 0222

Email : marketing@healthplus.com.hk

Web : <https://www.careandhealth.com.hk/>

Address : Unit 1, 6/F, Block B, Shatin Ind. Centre, 5-7 Yuen Shun Circuit, Shatin, N.T.

關東百源堂（靈藥德興堂）聯合藥廠有限公司

關東百源堂（靈藥德興堂）聯合藥廠有限公司成立於1961年，產品以中成藥，保健品及健康食品為主。近年來為配合世界各地對藥品及保健品品質的要求日漸提高，本廠已確立一套對生產及銷售的概念，產品根據古方配合傳統製藥及科學方法，以取長補短而成。本廠憑嚴謹的生產及品質控制，於2000年成功取得馬來西亞 G M P 認證，令本廠產品分銷海外及東南亞各地，現正以取得香港 G M P 認證為目標，努力提升公司的設備及管理，以達到所需標準。本廠已獲香港衛生署發出中成藥製造商牌照，所有產品均已獲確認中成藥過渡性註冊，合法在香港銷售。



"百源堂"金牌追風活絡油

中成藥註冊編號: HKP-12126

專治流血疼痛、跌打損傷、燙火灼傷、運動扭傷、腰背酸痛、筋骨腫痛，萬寧、華潤堂及各大藥行有售。



"百源堂"靈芝參茸白鳳丸

香港衛生署中成藥註冊編號：HKP-12153

功能：調補身體、活血補氣、滋養顏容、增強食慾。
各大藥行有售。



"林利源"保嬰丹

香港衛生署中成藥註冊編號:HKP-12149，

功能：清熱定驚、驅風除痰。

主治：咳嗽痰多、夜啼驚跳。屈臣氏、啟泰藥業及各大藥行有售。

聯絡我們

電話：+852 2870 0996

傳真：+852 2871 0827

電郵：pakyuentong@yahoo.com.hk

網址：www.pakyuentong.com

地址：香港鴨脷洲利興街十號港灣工貿中心19樓1909室

Kwan Tung Pak Yuen Tong (Ling Yok Tack Hing Tong) Union Medicine Factory Limited

Our company, Kwan Tung Pak Yuen Tong (Ling Yok Tack Hing Tong) Union Medicine Factory Limited is founded in 1961, we are one of the few hundreds registered Chinese Patent Medicine manufacturers in Hong Kong (Chinese Medicine Council of Hong Kong Registration No. : PM-2003-00714). "Quality Assurance" is one of our most cherished principle, and all our products are "Made in Hong Kong with Pride". Our mission holds to preserve the heritage of thousands of years of Chinese Medicine, and safeguarding the public's health.



"Pak Yuen Tong" Huo Luo Medicine Oil

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-12126
Indications: Dispelling wind and dispersing cold, promoting blood circulation and removing blood stasis, resolving swellings and eliminating dampness, suppressing inflammation and killing pains.



"Pak Yuen Tong" Lingchih Ginseng Antler Pai Feng Wan

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-12153.
Function: As a blood tonic good for physical and mental healthiness.



"Lam Lee Yuen" Bo Ying Tan

Proprietary Chinese medicine Transitional Registration number: HKP-12149
Function: Tranquillizing and driving away wind, fever and phlegm.

Contact us

Tel : +852 2870 0996

Fax : +852 2871 0827

Email : pakyuentong@yahoo.com.hk

Web : www.pakyuentong.com

Address : Room 1909, 19/F, Harbour Industrial Centre, 10 Lee Hing Street, Ap Lei Chau, Hong Kong

永明公司

永明公司（永盛國際企業有限公司經營）專門生產及經銷中成藥、健康食品及保健品超過25年。揉合傳統配方及現代科技，精心煉製多種珍貴中成藥，並從世界各地搜羅最優質之保健產品，以大眾化價錢出售，照顧不同顧客之健康需要。我們十分重視商譽及產品安全，所以每款產品必定經過嚴格測試才推出市場。

主要產品



1. 神盾海狗丸

旗艦產品「神盾海狗丸」是市場上唯一榮獲7項權威認證之海狗丸產品，屢獲獎項，功效及口碑備受用家肯定。產品可壯氣益腎，自然每日精神奕奕，應付繁忙生活。產品經香港中成藥註冊，品質安全有保障，絕對是信心中成藥之選，適合腎虛氣弱、力不從心、四肢疲倦、頭暈目眩、耳聲及食慾不振。男女均可服用。



2. 神盾前腺常通

「神盾前腺常通」獨有國際專利之文冠果及鋸棕櫚，成份備受《本草綱目》及《中國藥典》推崇。產品可鞏固前列健康，改善難忍、微弱、夜頻、斷續及阻塞。多項臨床研究證實，鋸棕櫚對因前腺問題引起之不適症狀，甚具療效。FDA 驗證成份安全有保證。此產品適合關注維持前列及尿道健康人士服用。



3. 烏雞白鳳丸

「烏雞白鳳丸」按照傳統漢方藥典，採用烏雞、人參、當歸、白芍、丹參及山藥等廿多種珍貴藥材精製而成。有助調理氣血、暖宮調經、面色紅潤、手腳溫暖。主治氣血兩虛，長期服用能補氣養血，陰陽雙補，不溫不燥，不含激素，從根本改善及調理體質。

聯絡我們

電話：+852 2688 5491

傳真：+852 2688 5485

電郵：info@wmm.com.hk

網址：www.wmm.com.hk

地址：香港荃灣沙咀道381-389號榮亞工業大廈23樓D座

Wing Ming Company

Wing Ming Company / OB Allways Health-care Corporation Limited engages in manufacturing and trading of Chinese medicines, health food and supplements for over 25 years. Combining traditional prescription and modern technology, we produce a number of precious Chinese medicines. We also source high quality health products from all over the world. Our products are reasonably priced so that customers can improve their health conditions at affordable prices. As goodwill and product safety are our core values, all our products have been fully tested before launching.

Main Products :



1. Strongseal Pills

Flagship product Strong Seal Pills, is the only one with 7 accredited certifications and recognized as the most reputable and assuring brand on the market. Strengthening qi, invigorating and promoting kidneys health. Wing Ming Strong Seal Pills is a registration of a proprietary Chinese medicine, the product's quality, safety and efficacy are ensured, is the best choice of the market. The product is suitable for kidney deficiency, mental exhaustion, powerless, poor stamina, dizziness, concern about ears health and appetite. Suitable for man or woman.



2. Strong Statetone

Strong Statetone Pills, an exclusive formulation consists with international patent Xanthoceras Sorbifolia Bunge and Saw Palmetto, it is highly praised for its medicinal value by the Compendium of Materia Medica and Pharmacopoeia of the People's Republic of China. To promote healthy prostate function and support normal urine flow. Multiple studies also show that Saw Palmetto has a positive effect to maintain prostate health. FDA verifies that ingredients are safe. It is suitable for the person who are concerned about the health of prostate and urethra.



3. Pai Feng Pill

Pai Feng Pills combine with the ancient theories of traditional Chinese medicines and Pharmacopoeia. With the ingredients of Gallus Gallus Domesticus Brisson, Radix Ginseng, Radix Angelicae Sinensis, Radix Paeoniae Alba, Radix Salviae Miltiorrhizae and Rhizoma Dioscoreae, its tonify qi, nourish blood, warm the uterus and regulate menstruation, improve circulation and restore skin. For long term consumption of Pai Feng Pills, it can reinforce the vital essence and replenish the body functions.

Contact Us

Tel : +852 2688 5491

Fax : +852 2688 5485

Email : info@wmm.com.hk

Web : www.wmm.com.hk

Address : Block D, 23F, Young Ya Industrial Building, 381 - 389 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, Hong Kong

本公司成立於1988年，前稱“東大藥業公司”，於1995年命名為“濟生堂製藥廠有限公司”是一間集中成藥研製，生產加工，包裝及銷售為一體的現代化中成藥製藥廠。同時附設中醫中藥保健中心。歷史悠久，在同業中享有盛譽。



1. 德國東大克療痰 / 克療痰 中成藥註冊編號：HKP-10872 / HKP-10870

中醫認為咳嗽四季均可發生，並強調要「未病先防」，「既病防變」。“德國東大克療痰”純正中草藥提煉，無睡意，能舒緩咳嗽、痰多氣促、氣管過敏、津液不足，具有潤肺養陰，生津養顏之功效。有病治病，無病養肺，達到養生之道，提高免疫能力。產品銷售至世界各地，深受顧客的信賴，更連續5年榮獲香港星級品牌“中小企業獎”及香港標準及檢定中心的“優質「正」印”殊榮，此乃品質認證權威標誌！為中、港以至國際市場對優質產品提供一個明確及清晰的選擇。



2. 克療痰傷風素 中成藥註冊編號：HKP-12097

減輕傷風感冒症狀引起之症狀、舒緩咽喉腫痛、頭痛發燒、化痰止咳順氣、痰多咳嗽、鼻塞、流鼻水、牙肉腫痛、消炎、殺菌、清熱解毒、發冷發熱、周身骨痛、無名腫毒、感冒菌引致紅眼赤痛等發炎腫痛症等。止咳嗽化痰等症之特效藥，使患者立感舒適。



3. 濟生堂正千里追風油 中成藥註冊編號：HKP-10846

濟生堂正千里追風油歷史悠久，居家旅行，回鄉送禮珍品，隨身攜帶，男女老幼必備良藥。功能及主治：舒筋活絡、散瘀止痛、消腫、驅風。舒緩以下各症：舒緩肩周痛、新傷舊患、跌打扭傷、新舊瘀患、頸椎疼痛、腰酸背痛、筋骨勞損刺痛、跌打損傷、腰骨刺痛、撞傷、日夜抽筋、感冒頭痛、傷風鼻塞、頭暈目眩、舟車暈浪、無名腫痛、筋肌勞損、蚊蟲咬傷、湯火燙傷、頭暈頭痛、手足抽筋、手腳酸軟、痕癢腫痛、腰肌勞損、手足麻痺、關節腫痛、肚痛、運動後肌肉酸痛、跌傷撞瘀後肌肉呈現瘀黑、青紫腫痛。



4. 濟生堂百咳消 中成藥註冊編號：HKP-10823

疏風清熱、宣肺祛痰、利咽消腫、化痰止咳。舒緩傷風感冒引起的咳嗽痰多、胸悶氣喘、鼻塞流涕、打噴嚏、頭痛及咽喉不適。



5. 濟生堂萬應活絡油 中成藥註冊編號：HKP-10845

功能及主治：提神醒腦、舒筋活絡、消腫止痛、驅風、止癢。舒緩以下各症：舒緩肩周痛、關節痛、足跟痛、頸項痛、肌肉疼痛、頸椎疼痛、腰酸背痛、跌打損傷、感冒頭痛、傷風鼻塞、舟車暈浪、肚痛、蚊蟲咬傷、湯火燙傷、運動扭傷、過度運動引至肌肉痠痛、運動碰傷、頸肩痠痛、落枕疼痛、新傷舊患、手腳抽筋、腳腫痠軟、日夜抽筋。

聯絡我們

電話：+852 8206 3327

傳真：+852 2890 4992

電郵：info@chaisentomg.com

網址：www.chaisentomg.com

地址：新界葵涌華星街8-10號華達工業中心B座16樓13-14室



CHAISENTOMG PHARMACEUTICAL FACTORY LIMITED is founded in 1988, formerly known as "EAST GREAT MEDICINE COMPANY". In 1995, it was named "CHAISENTOMG PHARMACEUTICAL FACTORY LIMITED", is a modern Chinese medicine pharmaceutical factory company with a Chinese medicine research and development, manufacture, processing, packaging and sales. At the same time, a traditional Chinese medicine health center is attached. "CHAISENTOMG" has a long history, it is well-know in the industry.



1. GERMANY EAST GREAT HAK LUI TAM / HAK LUI TAM

The Chinese medicine believes that coughing can occur in all seasons, and stresses that it is necessary to "Prevent disease first and prevent disease". GERMANY EAST GREAT HAK LUI TAM pure Chinese herbal medicine refining, no drowsiness, can relieve cough, resolve phlegm, oppression in the chest and dyspnea, headache and discomfort of throat due to common cold, moisten the lung and enrich yin, diffuse the lung to suppress cough and to calm panting, clear heat and engender fluid.

Transitional Registration Number: HKP-10872 / HKP-10870



2. N.D.HAK LUI TAM N.D. CAP.

For relief of symptoms of common cold and influenza, discomfort of throat, headache and fever, resolve phlegm and suppress cough, runny nose and nasal congestion, sneezing, clear heat and detoxify, relieve swollen and pain.

Transitional Registration Number: HKP-12097



3. CHAISENTOMG MEDICATED CHANLE CHIU FUNG OIL

CHAISENTOMG MEDICATED CHANLE CHIU FUNG OIL is historical, good for travelling and returning home as a gift, it is a good medicine for carry and suitable for men, women and children. Functions and Indications: Relieve swelling and pain, open the orifices, refresh the mind, dispel wind, dissipate blood stasis. Relieve the following symptoms: Relieve shoulder pain, new and old injury, cramp, sprain, bruises, neck pain, lower back and back pain, cold and headache, stuffy nose, travel and motor sickness, swollen and pain, tendon and muscular injuries, insect and mosquito bites, scald, dizzy and headache, hand and foot cramps, itching, lumbar muscle injuries, hand and foot paralysis, joint pain, abdominal pain, muscle pain after exercise, after bruises, the muscles appear dark, bruising and painful.

Transitional Registration Number: HKP-10846



4. CHAISENTOMG BAK HAK SE

For relieving cough with phlegm, oppression in the chest and dyspnea, runny nose and nasal congestion, sneezing, headache and discomfort of throat due to common cold.

Transitional Registration Number: HKP-10823



5. CHAISENTOMG WOODLOCKE OIL

Tranquilize and open the orifices, relax sinews and activate collaterals, disperse swelling, relieve pain, dispel wind, relieve itching. Relieve the following symptoms: Relieve shoulder pain, joints pain, heel pain, cramp, sprain, bruises, neck pain, lower back and back pain, cold and headache, stuffy nose, travel and motor sickness, abdominal pain, insect and mosquito bites, scald, sprain and muscle pain after exercise, neck and shoulder pain, stiffneck pain, new and old injury, hand and foot cramps, and swelling.

Transitional Registration Number: HKP-10845

Contact us

Tel : +852 8206 3327

Fax : +852 2890 4992

Email : info@chaisentomg.com

Website : www.chaisentomg.com

Address : Unit 13-14, 16/F Blk B, Wah Tat Ind. Centre,
No. 8-10 Wah Sing St., Kwai Chung, N.T., Hong Kong



星洲藥業

星洲藥業五十多年來一直以香港為根據地，以最高標準生產各種藥油，產品深受各界信賴與支持，行銷中，港，澳以至海外市場。



1. 星洲萬里追風活絡油

四肢麻木，腰椎勞損，
驅風祛濕，舒筋活絡



5. 星洲萬應莪油

蚊蟲毒傷，舟車暈浪，
頭暈肚痛，無名腫毒



2. 星洲萬里追風鎮痛膠布

腰酸背痛，肩膊疼痛，
運動扭傷，關節勞損



6. 星洲鐵釘油

坐骨腫痛，腰椎背痛，三叉腫痛



3. 星洲萬里追風油

跌打扭傷，手足抽筋，
筋骨疲勞，腰酸背痛



7. 星洲豹子油

筋肌勞損，新傷舊患，血氣不通



4. 星洲生力油

驅風止痛，祛濕跌打



8. 星洲健胃整腸丸

痢嘔肚痛，消化不良，腸胃不適

聯絡我們Contact Us：

電話：+852 2498 4488

傳真：+852 2412 3442

電郵：singaporemedicine88@gmail.com

網址：www.singaporemedicine.com.hk

地址：荃灣柴灣角街84-92號順豐工業中心23樓M室

Singapore Medicine Company

For more than 50 years, Singapore Medicine has been producing Hong Kong's bases and producing all kinds of medicated oils with the highest standards. The products are trusted and supported by all walks of life, marketing, Hong Kong, Macao and overseas markets.



1. MAN LI CHUI FUNG OIL

Numbness of limbs, lumbar strain, wind and dampness, Shujinhua



5. MINJAK GOSOK OIL

Mosquito poisoning, boat halo, dizziness, abdominal pain, nameless swollen



2. Super Pain-killer Medicated Plaster

Minor aches, pains of muscles, simple backache, strains and sprains



6. NAILS OIL

Sciatic swelling, lumbar back pain, trigeminal swelling



3. Man Li Chiu Fung Oil

Bruises, hand and foot cramps, muscle fatigue, back pain



7. SINGAPORE JACKAL MEDICATED OIL

Muscle strain, new injury, old wounds, bloody



4. SANG LIC YEOW

Drive the wind and relieve pain, phlegm and dampness



8. SINGAPORE KIN WAI JAIN CHANG YUEN

Coward, Stomachache, Gastric discomfort

Contact Us

Tel : +852 2498 4488

Fax : +852 2412 3442

Email : singaporemedicine88@gmail.com

Web : www.singaporemedicine.com.hk

Address : Rm M, 23/F., Shield Industrial Centre, 84-92 Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan

康溢醫藥有限公司

公司於香港自設廠房，更擁有先進的製藥機器及優質的技術人員。我們精於提煉及生產各種健康藥品、美容護膚品。本公司可提供之生產及加工專案包括：各種中成藥品、藥片、膠囊、沖劑及水劑等；美容護膚品包括：各類型潤手霜、潤膚露、按摩膏、洗面乳液等。另外，本公司代理各樣中西藥品，市場遍及香港、中國大陸及東南亞等地。於香港並能提供產品註冊服務，協助中西藥產業改良生產配方，開拓新產品及作市場推廣。由本司所生產之產品品質優良，收費公道，絕對是你可靠的夥伴。



- 100% 香港製造
- 低敏配方
- 跌打、扭傷、手腳疼痛
- 腰酸背痛、關節腫痛
- 筋腱肌肉扭傷

香港中成藥註冊編號：
HKP-06098



【爾康堂】爾康堂千里特效追風油

香港中成藥註冊編號：HKP-06098

功能：止痛、消腫、散瘀、祛風、止癢。

主治：頸肩疼痛、筋肉酸痛、頭痛頭暈、肌肉疼痛、跌打扭傷、手腳抽筋、撞傷碰瘀、運動扭傷、關節腫痛、肚痛、蚊蟲叮咬。



- 100% 香港製造
- 低敏配方
- 跌打、扭傷、手腳疼痛
- 消腫止痛、舒筋活絡
- 祛風散瘀、關節痛

香港中成藥註冊編號：
HKP-06094



【爾康堂】爾康堂樹香舒筋通關活絡油

香港中成藥註冊編號：HKP-06094

功能：消腫止痛、舒筋活絡、祛風、散瘀。

主治：跌打扭傷、減輕頸項痛、足跟痛及關節痛。



芳香舒肌適強力摩擦鎮痛膏

香港中成藥註冊編號：HKP-03676

功能：消腫止痛、舒筋活絡、祛風。

主治：能有效舒緩因運動損傷而導致的肌肉酸痛、背痛、頸項痛、肩周痛、足跟痛及關節痛。



咳康平鎮咳露

香港中成藥註冊編號：HKP-09543

功能：清熱宣肺、化痰止咳。

主治：用於感冒咳嗽。



清新適痛露擦劑

香港中成藥註冊編號：HKC-03679

功能：消腫、止痛。

主治：本品能有效消除各類型之肌肉及關節酸痛及疼痛。

對舒緩肌肉疲倦、運動拉傷、扭傷、瘀傷、背痛及頸梗肩痛皆有功效。



牛車水虎豹標追風活絡油

香港中成藥註冊編號：HKP-07600

功能：止痛、消腫、散瘀、祛風、止癢。

主治：頸肩疼痛、筋肉酸痛、頭痛頭暈、肌肉疼痛、跌打扭傷、手腳抽筋、撞傷碰瘀、運動扭傷、關節腫痛、肚痛、蚊蟲叮咬。

聯絡我們：

電話：+852 2414 3991 / +852 2414 3995

電郵：mclee63@yahoo.com.hk / ol_lee_v@yahoo.com.hk

地址：香港新界屯門新平街2號屯門工業中心A座5字樓A-2室及6字樓A-1室

傳真：+852 2414 3663

網址：www.canhealth-pharm.com

CANHEALTH PHARMACEUTICAL LTD.

Canhealth's Hong Kong based pharmaceutical factory boasts innovative and cutting-edge machineries and technicians, with our special focus on refining and producing extensive range of top-quality healthcare, beauty and skincare products, such as traditional Chinese medicines, tablets, capsules, formula granules and liquids, as well as hand and body lotions, massage creams and facial cleansers, etc. At Canhealth, we aim to care for people's well-being at every age and strive to create healthier communities by distributing a great variety of traditional Chinese medicines and western pharmaceutical products from our broadly based business partners from Hong Kong, China and Southeast Asia, etc. Thrive to be a pioneer in the pharmaceutical and healthcare industry, we help entrepreneurs to enter the fast-growing market not only by providing them with comprehensive assistance in product registration, but also services in formulation enhancement, product development and market promotion. Throughout the years, Canhealth stays committed to the highest standards of its medicines and products that provide significant clinical benefit and value with a competitive price that one could ever find in the market. With vision and enthusiasm for innovative technology and new ideas against ancient wisdom in Chinese medicines, our reputation continues to grow as one of the most reliable and valuable business partners in the industry.



【YI HONG TONG】YI HONG TONG MEDICATED OIL

Chinese medicine registration number : HKP-06098

Function: Relieving pain, swelling, bruises, expel wind and relieve itching.

Indications: Shoulder and neck pain, headache and dizziness, muscular pain, traumatic injuries, cramp, sprain, joint swelling and pain, abdominal pain, mosquito and insect bites.

【YI HONG TONG】YI HONG TONG SHEN HEUNG SHE KUN TUNG KWAN MEDICATED OIL

Chinese medicine registration number : HKP-06094

Function: Relieving pain, relax sinews and activate collaterals, swelling, expel wind, bruises.

Indications: Traumatic injuries, reduce pains of neck, shoulder, heel and joint.



AROMATIC SORELAX EXTRA STRENGTH PAIN RELIEVING CREAM

Chinese medicine registration number : HKC-03676

Indications: This product releases muscle ache, back pain, neck pain, shoulder pain, heel pain and arthralgia which associated with sports injury.



CURECOUGH EXPECTORANT

Chinese medicine registration number : HKP-09543

Function: Clear heat and diffuse the lung, resolve phlegm and suppress cough, Indications: Cough caused by common cold



FRESH SITOLU TOPICAL SOLUTION

Chinese medicine registration number : HKC-03679

Indications: For relief of minor aches and pains of muscles and joints associated with strains, sprains, bruises, simple backaches, shoulder pains and fatigue.



SINGAPORE NGAU CHE SHUI FU PAO MEDICATED OIL

Chinese medicine registration number : HKP-07600

Function: Relieving pain, swelling, bruises, expel wind and relieve itching. Indications: Shoulder and neck pain, headache and dizziness, muscular pain, traumatic injuries, cramp, sprain, joint swelling and pain, abdominal pain, mosquito and insect bites.

Contact Us

Tel : +852 2414 3991 / +852 2414 3995

Email : mdee63@yahoo.com.hk / ol_lee_v@yahoo.com.hk

Address : Unit A-1, 6/FI & Unit A-2, 5/FI, Block A, Tuen Mun Industrial Centre, 2 San Ping Circuit, Tuen Mun, N.T., H.K.

Fax : +852 2414 3663

Web : www.canhealth-pharm.com

香港中成藥商會

第九屆名譽首長、顧問及公職人員名錄

名譽首長及顧問芳名

永遠榮譽會長	余國春先生GBS, JP
永遠名譽會長	黃周娟娟女士MH
創會會長	黃光輝先生MH
創會主席	丁志輝先生MH
榮譽會長	黃光輝先生MH 丁志輝先生MH 譚國亮先生 黃楚恒先生
名譽會長	李應生先生BBS, MH, JP 余鵬春先生SBS, JP
	姚青琪先生 邱建新先生 顏生活先生 劉麥量先生
名譽顧問	陳恒鑣先生BBS, JP 邵家輝先生 勞力行教授 呂愛平教授
	高錦明教授 許少珍教授 李甯漢教授 林煌權博士
義務法律顧問	關惠明律師
義務財務顧問	丁良輝會計師MH

常董芳名

會長	區富先生	主席	吳子部先生
副會長	曹偉勇先生 李孝金先生	常務副主席	陳榮旋先生 周海欣女士
	陳志強先生 張煥平先生	副主席	王少雄先生 黃立愷先生
	余在先生 鄧梅芬女士		楊鳳蓮女士 彭祥喜醫師
	李惠民先生 謝文賢醫師		陳自宏醫師 陳偉豪先生
秘書長	徐玉龍女士	司庫	劉小莽先生
副秘書長	周曦文先生 牛毅先生	副司庫	許玉漢先生 林婧嫻女士

會董芳名

會董	尤仁壽先生 吳朝陽先生 孫國龍先生 馬竣耀先生 張亞平醫師
	張智斌先生 章志方先生 陳錫坤先生 劉沛軍先生 劉楚武先生
	鍾銳才先生 顏生活先生 羅仁槐先生 蘇瑞龍醫師

香港中成藥商會有限公司

商號會員入會申請表

香港上環永樂街183號永德商業中心21樓2103室

電話：2522 8221

傳真：2523 3773

電郵：hk_cpmta@yahoo.com.hk

商號名稱	(中文)		
	(英文)		
註冊地址	(中文)		
	(英文)		
商業登記證號		成立日期	年 月 日
公司電話		圖文傳真	
電子郵箱			
商號負責人	(中文) 先生/女士	職 務	
	(英文) Mr/Ms	手提電話	
與會代表人 (如與上項不同)	(中文) 先生/女士	職 務	
	(英文) Mr/Ms	手提電話	
業務性質 (可選 多項)	<input type="checkbox"/> 批發商 <input type="checkbox"/> 製造商 <input type="checkbox"/> 零售商 <input type="checkbox"/> 其 他 _____ (請註明)		
介紹人 (須為本會會員)		應繳會費	入會費：\$2,000元 首年年費：\$1,500元
備 註			

聲明：本公司謹此申請加入「香港中成藥商會有限公司」為商號會員，並承諾遵守會章和依期繳納會費。

_____年_____月_____日

_____ (公司印章及負責人簽署)

_____ (介紹人簽署)

【附件】

- 公司商業登記證副本及中成藥商牌照副本各1份；(祇經營零售業務者毋需附交中成藥商牌照副本)
- 公司負責人及與會代表人(如與負責人不同)名片各1張；
- 入會費連首年年費 \$3,500元 支票1張。(收款人：香港中成藥商會有限公司)

(以下由本會填寫)

會員編號	會籍類別	入會日期	經 辦 人	備 註

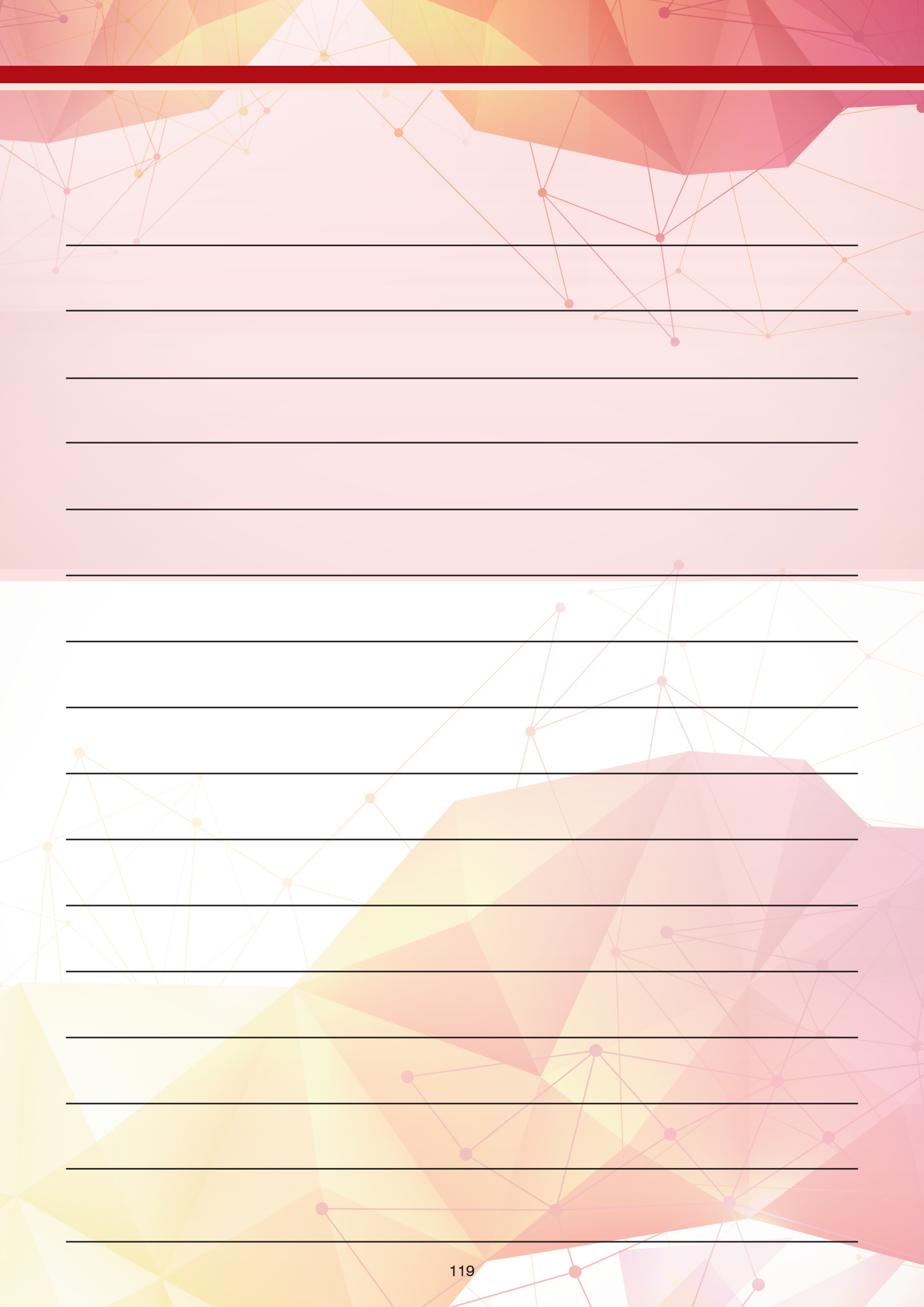
Notes

An abstract background featuring a series of horizontal lines in a light beige color. Overlaid on these lines are various geometric shapes and patterns. On the left side, there are several overlapping triangles and polygons in shades of light blue and light green. On the right side, there are more complex, interconnected line patterns in shades of light blue and light green, resembling a network or a stylized map. The overall composition is clean and modern, with a focus on geometric forms and a muted color palette.



Notes

An abstract background featuring a series of horizontal stripes in shades of pink, peach, and cream. Overlaid on these stripes are various geometric elements: a large, multi-faceted polygon in the lower-left corner with a gradient from deep pink to light yellow; and several smaller, interconnected line graphs or networks in the upper-left and lower-right corners, composed of thin lines and small circular nodes in colors matching the stripes.



Notes